Husqvarna

PIÈCES POUR TOUTES MARQUES DE TRACTEURS ET TONDEUSES

• COURROIES
• LAMES
• BATTERIES
• FILTRES
• ETC...

Anatole Gagnon & Fils inc.
Depuis 1972

Tél.: 449-4000

OUVERT TOUS LES SOIRS

364, boul. Desjardins
Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace des découvertes

Notre hebdo... notre force locale !

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

49e ANNÉE, NO 29 - MANIWAKI, LE 22 JUILLET 2005

Sergent de la SQ

6000 MÈTRES POUR L'ARTHRITE

PAGE 4

FUJIFILM

A-345
- 4,0 mégapixels
- Zoom optique 3x
- Vidéo sonore
- Écran de 1,7po.
- Carte XD

249,99

Nous imprimons vos photos numériques
.39¢ (4x6)
Minimum 20 photos
Double à 19¢
SERVICE 1 HEURE
Papier photo Fuji
Cristal Archive

STUDIO J.R. GAUVREAU
CAMERA EXPERT
"Les Experts des Gens d'ici"
449-1420
139, RUE LAURIER, MANIWAKI

La famille Généreux poursuit le Dr Wegrzycki

Page 2

Un jeune de 17 ans se noie
Page 2

Denholm : Colette Canavan démissionne
Pages 7 et 10

Le CSVG recrute un nouveau médecin
Page 10

Aventures : rafting au Bonnet Rouge
Page 11

REGARDEZ BIEN !

De superbes vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

MEUBLES branchaud
ISO 9001:2000
www.branchaud.qc.ca

Meubles • Couvre-plancher
Électroménagers • Électronique
Informatique • Satellite

MANIWAKI
52, Route 105 Nord
(819) 449-2610

GATINEAU
586, boul. Maloney est
(819) 663-8557

AMOS
471, 6e Rue Ouest
(819) 732-6558

VAL-D'OR
1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

ROUYN-NORANDA
159, 8e Rue
(819) 764-2610

Centre de liquidation
VAL-D'OR
1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

APRÈS AVOIR REÇU LE RAPPORT D'UN GROUPE DE PSYCHIATRES

La famille Généreux poursuit le Dr Wegrzycki

Maniwaki – À la suite du drame du 9 novembre dernier, les enfants de Gilbert Généreux ont déposé une mise en demeure de 150 000 $ au Dr Wieslaw Wegrzycki. La famille a reçu dernièrement les résultats d'une enquête d'un groupe de psychiatres, menée par le psychiatre Jacques Gagnon, qui attribue la faute des évènements tragiques du 9 novembre 2004 au Dr Wegrzycki. La famille Généreux n'a cependant pas l'intention de poursuivre le Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau (CSVG), imputant totalement la faute au médecin.

PAR HUBERT ROY

«Nous réclamons au Dr Wegrzycki une somme de 150 000 $. Nous avons fait faire une expertise psychiatrique, qui dit que ce médecin est en faute partout. Le rapport indique d'ailleurs, en conclusion du rapport, «que la décision de donner le congé à Gilbert Généreux était prématurée, tel que le démontrent les évènements subséquents. La décision du Dr Wegrzycki n'est donc pas conforme à une bonne pratique médicale», a transmis Julie Généreux, la fille de Gilbert Généreux.

Celle-ci regrette cependant que le Collège des médecins n'ait pas encore fait suite à sa demande d'analyser le dossier. «Ils nous ont appelé il y a un mois, mais nous ont dit qu'ils ne toucheront pas au dossier tant que le CSVG ne soumettra pas son propre rapport. Par la suite, tout le processus peut prendre quatre ans avant qu'il ne rende une décision. Ils n'ont pas bougé, mais j'espère qu'ils le feront à la suite de la mise en demeure que nous intentons au Dr Wegrzycki», a souligné Mme Généreux.

La famille Généreux intente cette poursuite pour montrer que les évènements tragiques du 9 novembre ne sont pas de la faute de leur père. «Il est impossible pour quiconque de croire que son père peut tuer une autre personne. Nous voulions comprendre ce qui s'est passé dans sa tête. Les gens me pointaient dans la rue comme la fille du meurtrier. Je ne me sentais pas bien et c'est pour cela que j'ai fait appel à l'émission J.E. Ça a passé partout au Québec et ça aura permis aux gens de savoir ce qui s'est vraiment passé. Nous avons donc senti une révolte en nous par la suite. C'est dur à expliquer. Nous voulons montrer que ce n'est pas de la faute de notre père. En gagnant notre cause, les gens vont s'apercevoir qu'il y a eu une erreur», a expliqué Julie Généreux.

Le CSVG exclus de la mise en demeure

Le CSVG ne fait pas partie de la mise en demeure intentée par la famille Généreux. Julie Généreux souligne d'ailleurs que les infirmières du Centre hospitalier de Maniwaki ont fait un excellent travail lors de l'hospitalisation. «Le CSVG n'a pas d'affaire là-dedans, car ils n'étaient pas au courant de ce qui se passait. C'est cependant frustrant de voir que le Dr Wegrzycki continue à pratiquer au CSVG. Les infirmières du Centre hospitalier ont fait un excellent travail et c'est d'ailleurs leurs notes qui a permis de révéler cette affaire. Ça ne donnerait rien de poursuivre le CSVG, car nous avons un bel hôpital et nous n'avons pas à faire cela. C'est juste le médecin qui est en faute», a-t-elle précisé.

Le CSVG n'a cependant pas émis de commentaires à la suite de la décision de la famille Généreux. «Nous attendons le rapport du coroner et dès que nous l'aurons, nous allons nous conformer à ses recommendations», a spécifié Sylvie Martin, directrice générale adjointe du CSVG

Pour Mme Généreux, le rapport des psychiatres a été soulageant pour sa famille. «Quand j'ai vu les papiers de l'expertise médicale, ça nous a montré que c'était vraiment le médecin qui est dans le tort. C'est un soulagement pour nous», a-t-elle conclu.

La famille de Gilbert Généreux veut prouver que leur père n'est pas responsable du double meurtre de Carole Lyrette et de Marcel Rozon, survenu le 9 novembre 2004.

Rappelons que Gilbert Généreux a abattu avec une arme à feu son ex-conjointe Carole Lyrette et son meilleur ami Marcel Rozon dans la nuit du 9 novembre 2004, avant de retourner l'arme sur lui et de s'enlever la vie. Une enquête a ensuite été déclenchée en janvier pour évaluer les actes du Dr Wieslaw Wegrzycki.

Un jeune de 17 ans meurt noyé

(F.L.) Bouchette - Un jeune homme de 17 ans est mort noyé, vers 20 heures, le samedi 16 juillet dernier, au Camping Plage Paul à Bouchette.

Maxime Dufour a succombé aux eaux du lac lors d'une baignade entre amis. «Le jeune se baignait avec 5 ou 6 amis. La victime ne savait pas nager, mais a tout de même décidé de sauter du bout du quai, a raconté la relationniste pour la Sûreté du Québec, district de l'Outaouais, Mélanie Larouche. Lorsque ses amis se sont dirigés vers le bord, ils se sont rendus compte que Maxime ne les suivait pas.

«La victime avait déjà sombré sous l'eau à ce moment. Les amis de Maxime ont été chercher de l'aide et c'est quelques minutes plus tard que le corps du jeune homme a été retrouvé dans le fond du lac. Des manœuvres de réanimation ont été tentées par des témoins de la scène.»

La jeune victime a été transportée au Centre hospitalier de Maniwaki, où son décès a été constaté.

APRÈS AVOIR VENDU UNE AUTO À UNE DAME DE 92 ANS

Tiger Gagnon vend une nouvelle flotte de voitures à Maniwaki Pizza

Maniwaki - Gérald «Tiger» Gagnon, vendeur chez Gendron Automobiles depuis 20 ans, a réussi un autre exploit hors du commun au courant de la dernière semaine. Après avoir vendu une Pontiac Sunfire 2003 à une dame de 92 ans, le Tigre a vendu quatre automobiles d'un seul coup, au restaurant Maniwaki Pizza, situé au 147, rue Principale à Maniwaki (449-5999), qui a donc renouvelé sa flotte de voitures pour ses livreurs.

Les voitures achetées par Maniwaki Pizza sont des Wave 2005 de couleur rouge. On les voit sur la photo avec leurs nouveaux propriétaires et les représentants du garage Gendron Automobiles. De gauche à droite, on retrouve Gilles Beaudoin, livreur depuis 32 ans chez Maniwaki Pizza, Éric Lamoureux, gérant des ventes chez Gendron Automobiles, Marc Lauriault, livreur depuis six ans chez Maniwaki Pizza, et Tiger Gagnon, qui était on ne peut plus fier de cette vente. Les deux autre livreurs Marc Leduc et Pierre Guilbeault, ainsi que les propriétaires Georges et Emmanuel, auraient dû être sur la photo, mais ils ont été retenus à leur travail étant fort occupés.

BEAUX, BONS, PAS CHERS !

2002 CENTURY (TOUTE ÉQUIPÉE, 40 255 KM)

2000 GMC (4X4, Z71, 5.3 L, AUTO, A/C, 111 821 KM)

2003 MONTANA (LONGUE, V6, TOUT ÉQUIPÉ, 49 261 KM)

2002 TRACKER (4 CYL., AUTO., A/C, 67 250 KM)

1997 GRAND AM (AUTO, A/C, 134 064 KM)

2004 CENTURY (TOUTE ÉQUIPÉE, 40 357 KM)

2000 JIMMY (4 PORTES, 4X4, TOUTE ÉQUIPÉE, 77 732 KM)

2002 GRAND AM (4 CYL., AUTO, A/C, 67 174 KM)

1999 GMC CREW CAB 4X4 (139 416 KM)

2005 WAVE (4 CYL., MANUELLE, 4 674 KM)

2001 OLDS INTRIGUE (TOUTE ÉQUIPÉE, 85 795 KM)

1996 GMC (4X4, TOUT ÉQUIPÉ, 98 563 KM)

2003 SUNFIRE (TOUTE ÉQUIPÉE, 55 100 KM)

2002 SUNFIRE (MANUELLE, 124 516 km)

2001 CHEV. 4X4 (78 596 KM)

2001 MONTANA (TOUTE ÉQUIPÉE, 74 196 KM)

2002 GRAND PRIX (53 145 KM)

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

GM

- *Une inspection en 150 points*
- *Garantie d'un manufacturier*
- *Possibilité d'échange (30 jours / 2 500 km)*
- *Assistance routière 24 heures*
- *Le tout certifié par General Morors*

* Location 36 ou 48 mois.
Détails en magasin.

ET BIEN PLUS !

Manon
Représentante

Tiger
Représentant

Éric
Directeur des ventes

L'ÉQUIPE NO 1 !

GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ
ISO 9001-2000
Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

Un agent de la SQ escaladera le Mont Kilimandjaro

Maniwaki - Un policier du poste de la Sûreté du Québec (SQ) de la Vallée-de-la-Gatineau fera l'ascension du Mont Kilimandjaro en Afrique afin d'amasser des fonds pour l'arthrite.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Le sergent Jonathan Voyer participera au programme ArthroAction pour une quatrième année consécutive. Le sergent doit amasser 7 000 $ pour participer à la levée de fonds et déjà, au moment d'annoncer son inscription, M. Voyer avait amassé près de 5 000$.

«J'ai décidé de faire une campagne de parrainage, comme par les années passées, puisque j'avais trouvé que cela fonctionnait bien pour amasser des gros montants d'argent, a raconté Jonathan Voyer. En une semaine, j'ai récolté 5 000 $ et je suis en train de dénicher un commanditaire majeur. La campagne de financement va donc très bien.»

Les quatre parrains du sergent sont Daniel Smith des Galeries Maniwaki, les Entreprises Ma-Mi, le Métro Berjac et la Pourvoirie Chez Rainville. Chaque parrain est responsable d'amasser 1 000$. La SQ a collaboré pour l'autre 1 000$.

«Nous sommes très fiers à la Sûreté du Québec du travail de Jonathan, a félicité le commandant de la SQ du district de l'Outaouais, Luc Lafleur. Cela prend beaucoup de discipline et de persévérance pour réussir ce qu'il fait.

« Les actions du sergent Voyer s'inscrivent dans la philosophie de notre corps policier, soit de faire du travail communautaire. Son implication dans la communauté entre directement dans notre objectif de faire de la police de proximité.»

Le sergent Jonathan Voyer, au centre, est photographié avec le commandant Luc Lafleur, Sylvie Jolivette de Ma-mi construction et le maire de Maniwaki, Robert Coulombe.

«Le poste de police de la Vallée-de-la-Gatineau a été un pionnier dans l'approche communautaire, a renchéri le sergent Claude DaPrato. Il me fait plaisir de voir Jonathan s'impliquer comme il le fait. L'ensemble du poste est derrière lui et nous allons l'appuyer dans ses démarches.»

«Les partenaires de la région participe très bien. C'est important de souligner leur collaboration, a ajouté la coordonnatrice des relations communautaires, l'agente Gaétane Lacroix. Il faut rappeler que la SQ est ouverte à beaucoup de programmes communautaires différents. De plus, les gens de la Vallée-de-la-Gatineau ont l'esprit très ouvert ce qui ajoute à l'excellent partenariat.»

Jonathan Voyer en est à sa quatrième expérience avec ArthroAction, le programme national de collecte de fonds de la Société d'arthrite. Le sergent Voyer a participé aux marathons d'Amsterdam, de Dublin et de Florence en 2002. Il a récidivé en 2003 en courant le marathon d'Honolulu. En 2004, il a participé au marathon de Lisbonne, au Portugal. Au cours des trois dernières années, M. Voyer a contribué à amasser une somme de plus de 40 000 $ au profit de la Société d'arthrite.

«J'ai été porté à participer à ArthroAction puisque ma mère souffre d'arthrite. C'était ma façon de recueillir des fonds et de l'aider», a expliqué le sergent Voyer.

Soixante-trois personnes participeront à l'ascension du Mont Kilimandjaro, du 24 octobre au 5 novembre prochains. Le Mont est d'une hauteur de 6000 mètres. Le groupe de Québécois est le plus gros groupe qui va monter le plus haut sommet de l'Afrique.

ArthroAction offre aux participants la possibilité de s'entraîner pour participer à une activité sportive comme un marathon ou l'ascension d'une montagne. Chaque participant s'engage à amasser une somme d'argent pré-déterminée en l'honneur d'un «Héros de l'arthrite». En retour, ArthroAction fournit un entraînement de haut niveau, le transport et l'hébergement, l'inscription et le soutien pour la collecte de fonds.

Au Québec, un million de personnes sont atteintes d'arthrite, ce qui en fait la maladie la plus répandue.

La foudre brûle un chalet

(F.L.) Lac-Sainte-Marie - Un chalet a été incendié à Lac-Sainte-Marie, le 17 juillet, vers 21 heures, sur la rue Noël.

Le chalet a subi 50 000 $ de dommages. Selon le chef pompier de Lac-Sainte-Marie la foudre aurait causé le brasier.

C'est le voisin du chalet qui a averti les autorités. Il aurait entendu un gros bruit avant d'apercevoir les flammes.

Personne n'était à l'intérieur du chalet au moment de l'incendie.

Section Professionnelle

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers
Maniwaki: 224, Principale Sud **449-6075**
Gatineau: 132, rue St-Raymond **771-7415**

Denturologiste
Martin Cusson D.D.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi
449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

Serge Désilets D.D.
Denturologiste
151-A, Commerciale, Maniwaki
449-6484
HEURES D'AFFAIRES
• Du lundi au vendredi de 9h à 17h
• Soir et samedi, sur rendez-vous

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9
Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431
François Langevin
Comptables agréés

Assurances Kelly et Associés
ASSURANCES GÉNÉRALES
***Gilles Beauseigle**, C.D'A.Ass.*
***Danielle Renaud**, C.D'A.Ass.*
***Anik Beauseigle**, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises*
***Sylvie Roy**, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises*
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

LABELLE•RYAN **GÉNIPRO** INC.
Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes
135, RUE NOTRE-DAME
Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617
436, DE LA MADONE
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616

Jean Trépanier
AVOCAT
145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Téléphone : (819) **449-4231**
Télécopieur : (819) **449-2229**

Me Carole Joly LL.B.,D.D.N.
Notaire
182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5
Tél.: (819) **449-6180**
Fax: (819) **449-3115**
Courriel : cjoly1@notarius.net

Century 21 IMMO/NORD INC.
Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9
DISPONIBLES 7 JOURS / 7 SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
Tél.: (819) **449-6410** Tél.: (819) **449-2173**
Sans frais : **1-877-588-6410** Fax: (819) **449-6131**

Richard Bibaud
Agent immobilier affilié

CHEMIN LÉPINE

Secteur forestier, restaurant camping station service. 4 saisons, potentiel à développer. Financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.

MESSINES

Très bien rénovée, maison 3 c.c. bois franc au plancher salon cuisine salle à dîner aire ouverte, toiture et fenestration partielle récentes. Taxes municipales 676 $! 72 000 $

BORD DE L'EAU
Terrain riverain lac Roddick 100' sur le lac. Partiellement boisé, accessible à l'année.
13 000 $

Jacques Larochelle
Agent immobilier affilié

EGAN SUD

Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepot et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.

LAC MURRAY

Grand terrain 1.9 acres façade sur lac 450 pieds.

BOIS-FRANC

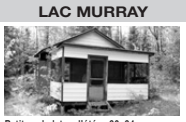
Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.

MESSINES

Cottage 2+1 c.c., salon cuisine aire ouverte, puits de lumière, sous-sol aménagé façade brique garage détaché : terrain 80'x104'. 89 000 $

MESSINES

Au coeur du village de Messines, maison à étage 3c.c., salon cuisine, salle à dîner aire ouverte, patio, piscine. 59 000 $

LAC MURRAY

Petit chalet d'été 20x24 approx. Ameublement inclus. Accès au lac Murray à proximité peut aussi servir de chalet de chasse. 18 000 $!

TERRAIN BORD DE L'EAU

Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre.

POINTE CONFORT

Solide propriété 1+2c.c. salon avec foyer au bois. Cuisine salle dîner aire ouverte patio gazebo piscine grand terrain très privé. arbres fruitiers accès au lac 31 milles et lac Pémichangan à proximité.

MANIWAKI

Spacieuse propriété tout briques 3+2 c.c. Salon cuisine salle à dîner air ouverte, planchers lattes bois-franc foyer au salon sous sol aménagé, sauna, garage attaché, 135 000 $

SECTEUR CHRIST-ROI

Chez-soi pour beaucoup moins qu'un loyer. Maison mobile, 2 c.c., salon, cuisine aire ouverte, salle de bain complète, remise attachée. 35 000 $. Aucune offre raisonnable refusée !

MANIWAKI

Confortable maison à étage, très propre, 3 c.c. Portes et fenestration récentes, sous-sol non aménagé, extérieur briques et vinyle. Remise. Pour moins cher qu'un loyer.

CHEMIN LUNAM

A proximité de l'accès municipal au lac Baskatong. Maison 1+1 cc. Salon, cuisine, salle à dîner aire ouverte, chauffage bois et électrique, garage détaché. Propriété impeccable.

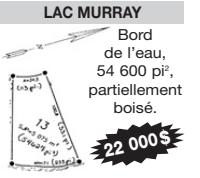
CHALET
On recherche beau chalet 3 chambres à coucher sur lac entre Cayamant et Messines.
Acheteur très sérieux

MANIWAKI

Bungalow 3c.c. Bois-franc au salon, sous-sol aménagé, remise. Secteur très privé 77 500 $

SECTEUR CHRIST-ROI

Bungalow 3 c.c. très propre. Sous-sol aménagé avec entrée privée. Grand terrain. Remise. Secteur résidentiel paisible. 89 000 $

LAC MURRAY


Bord de l'eau, 54 600 pi², partiellement boisé.

DÉLÉAGE

Spacieux bungalow, 2 c.c. au rez-de-chaussé, cuisine salle à dîner air ouverte. sous-sol aménagé avec entrée séparé Possibilité de logement avec revenu de 450 $ /mois approx. Grand terrain très privé, arbres matures. 115 000 $

BOUCHETTE

À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet.
75 900 $

GRAND-REMOUS

Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol partiellement aménagé, propriété impeccable.

SERVICES D'ÉDUCATION COMMUNAUTAIRE AUTOCHTONE À KITIGAN ZIBI

Le gouvernement du Canada verse une contribution pour contrer l'itinérance chez les Autochtones

Maniwaki – David Smith, député fédéral de Pontiac, a annoncé que son gouvernement versait une contribution de 206 620 $ aux Services d'éducation communautaire autochtone de Kitigan Zibi. La contribution servira à développer et à mettre en place une stratégie communautaire adaptée aux besoins des Autochtones sans abri en milieu urbain.

PAR HUBERT ROY

«C'est un projet qui va permettre aux Autochtones vivant hors réserve de s'acclimater à leur nouvelle ville. Le projet sera surtout implanté dans la Vallée-de-la-Gatineau. La contribution permettra entre autres de mettre en place une table de concertation, pour pouvoir échanger sur les points qui touchent ces gens-là. Notre objectif est d'améliorer leur sort, sur la question du logement par exemple», a expliqué M. Smith.

Les Services d'éducation communautaire autochtone offriront des services d'éducation communautaires axés sur les enjeux de santé, d'éthique et de culture touchant la population urbaine des Autochtones sans abri. «Il faut comprendre que lorsqu'on parle de sans abri, on ne veut pas nécessairement dire à la rue, mais plutôt qu'ils ne vivent pas dans des conditions convenables, surtout au niveau du logement. Cela comprend aussi ceux qui sont en danger de se retrouver à la rue. Nous voulons éviter qu'une personne se désorganise et s'assurer qu'elle reçoive les bons services», a précisé Laurent Mougeot, directeur général des Services d'éducation communautaire autochtone.

Le député fédéral David Smith a annoncé que son gouvernement verserait plus de 206 000 $ aux Services communautaire autochtones.

Laurent Mougeot est le directeur général des Services d'éducation communautaire autochtone. Il y travaille en collaboration avec Karen Polson et Cliff Somers.

En plus de la table ronde, la contribution du gouvernement du Canada servira à mettre sur pied une stratégie comprenant de la recherche, un symposium et des ateliers de sensibilisation pour les intervenants et les organismes communautaires de Maniwaki et des environs. «En améliorant les services que reçoivent les Autochtones de la région par l'entremise des Services d'éducation communautaire autochtone, nous espérons prévenir l'itinérance chez les membres des Premières Nations. Nous souhaitons collaborer avec tous les intervenants de la région pour assurer la continuité des soins. Nous invitons tous les organismes et intervenants travaillant en première ligne avec les Amérindiens à nous contacter pour établir une politique commune», a souligné Laurent Mougeot.

Le directeur général soutient qu'il est important pour les organismes communautaires de s'aligner ensemble sur la question des Autochtones sans abri en milieu urbain. «S'il y a quelque chose qui ne fonctionne pas, ce n'est pas parce qu'il y a mauvaise volonté de leur part et il ne faut pas oublier qu'ils ont une barrière culturelle à franchir. On doit s'adapter à eux pour mieux les servir. C'est pour cela que nous devons les écouter lors de divers ateliers et en leur proposant diverses approches», a exprimé M. Mougeot.

La Table de concertation devrait se rencontrer une première fois en septembre et comprend jusqu'à maintenant des organismes comme le Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau, Haltes-Femmes et le Centre Jellinek, ainsi que des représentants de Kitigan Zibi et de Rapid Lake. Un colloque sur l'enjeu des autochtones sans abri en milieu urbain devrait également avoir lieu en février 2006 à Maniwaki.

La somme de 206 620 $ provient du volet Autochtones sans abri en milieu urbain, qui provient lui-même de l'Initiative nationale pour les sans-abris (INSA) du gouvernement du Canada. «Nous espérons que cette contribution va permettre de changer le portrait pour les autochtones dans la région. C'est un projet-pilote original. Il ne faut pas oublier qu'au Canada, plus de 40 % des Autochtones vivent hors réserve», a conclu M. Smith.

Cueillette de champignons

(F.L.) Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau - Le Centre d'interprétation du cerf de Virginie organise une activité de cueillette de champignons.

L'activité, organisée en collaboration avec Marc Soumis, se tiendra sur les sentiers pédestres du Centre. «Cette première édition vise à donner naissance à un groupe qui pourrait, à différentes occasions, en profiter pour renouveler l'expérience et élargir leurs connaissances», a indiqué dans un communiqué, Linda Barbe.

Les participants doivent prévoir un petit goûter, lequel, dépendamment de la cueillette, sera accompagné de champignons sauvages.

L'amateur de mycologie, M. Soumis, sera le guide lors de l'excursion. L'activité de cueillette de champignons aura lieu le 30 juillet prochain, dès 9 heures. Les personnes intéressées doivent s'inscrire au plus tard le 26 juillet au Centre d'interprétation du Cerf de Virginie.

FPQ SUR RÉSERVATION

Pavillon Richer

LAC ECHOUANI (chemin Lépine-Clova)

TÉl. Bur. : 819-449-1613

POURVOIRIE : 819-662-3005

du 15 mai au 15 octobre

www.pavillonricher.com

FORFAIT VTT : 55$ p.p.

SOUPER / COUCHER / DÉJEUNER

La police de proximité... Pour agir ensemble!

Communiquez avec les policiers de la Sûreté du Québec de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte 9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible 310-4141

Cellulaire *4141

Escouade régionale mixte ...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime 1 800 711-1800

En tout anonymat : infocrime 1800 711 1800

Muguette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171
Pagette : **(819) 441-5633**
Courriel : muguettecere@sympatico.ca

Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agréé

Charles St-Jacques
Agent Immobilier Affilié
(819) 920-2000
(866) 920-2022
Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca

Tél.: (819) 449-1244

Contactez-nous d'abord avant de mettre en vente votre propriété.

Nathalie St-Jacques
Agent Immobilier Affilié
(819) 441-9090
Sans frais : **(866) 463-9090**

Site Internet : www.immooutaouais.com

SIA 045507 — 84 900 $
12 ch. Lac Chez Médée - Blue Sea
3 saisons, terrain au bord de l'eau de 1.5 acre, paisible, lac sans moteur.
NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES

SIA 046274 — BORD DE L'EAU — 95 000 $
42, chemin Fairburn Ouest, Cayamant
Bungalow 3 chambres à coucher, terrain plat, arbres matures, idéal pour enfants, très, très privé !
NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES

SIA 043575 — BORD DE L'EAU — 99 500 $
10, chemin Lafrenière, Bouchette
Bungalow de 4 chambres à coucher, sous-sol aménagé, grand terrain. Faut voir !
NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES

SIA 046089 — VENDU
Draper - Gracefield
Construction neuve 2005, style aire ouverte, grand sous-sol pleine hauteur. Faites vite !

SIA 042743 — BORD DE L'EAU — VENDU
8, ch. Baie des Gagnon, Bouchette
Petit chalet, plage sablonneuse, idéal pour la baignade !
NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES

SIA 045250 — 119 000 $
185, ch. Marks, Kazabazua
Maison de campagne, plafond cathédrale et tourelle, garage double. À voir absolument !
NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES

SIA 046276 — BORD DE L'EAU — 144 900 $
267, ch. Lac à Larche, Cayamant
Lac Lacroix, chalet rénové, cuisine armoires en chêne, foyer en pierre.
NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES

SIA 045757 — BORD DE L'EAU — 179 900 $
10, ch. Shean, Ste-Thérèse
Lac Roddick, chalet bois rond, construction supérieure, plafond cathédrale, mezzanine. Une visite vous convaincra !
NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES

SIA 041112 — 84 900 $
696, Route 105, Gracefield -
Charmante canadienne, 2 logis de 2 ch. à c., idéale pour proprio occupant. Excellent placement !
NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES

SIA 043270 — COMMERCE — 125 000 $
Situé secteur Comeauville, Maniwaki
Ancien dépanneur et boulangerie avec logis au 2e étage. Situé au 444-446, rue de La Montagne, Maniwaki. Une occasion à ne pas manquer !
MUGUETTE CÉRÉ

310 ch. Ferme des Six - Messines
Jolie propriété 5 chambres à couché. Secteur Messines.

SIA 044929
290, rue Fafard, Maniwaki
Maison située à Maniwaki, 3 chambres à coucher, très grand terrain. Soyez le 1er à visiter !
MUGUETTE CÉRÉ

SIA 045778 — 245 000 $
16 rue des Érables - Blue Sea
Jolie propriété située sur le lac Blue Sea. 4 chambres à coucher, très grande propriété. Très belle plage. Soyez le premier à visiter !
MUGUETTE CÉRÉ

SIA 045863 — 59 900 $
12 ch. Laurier - Gracefield
Maison de campagne, 5 acres de terrain, idéale pour bricoleur.

SIA 039860 — 144 900 $
Ch. Du Lac Landrieux, Messines
Prix réduit ! Chalet 3 saisons, bord de l'eau, 100 acres de terrain, près Forêt de l'Aigle. Idéal pour chasseurs et pêcheurs !
NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES

ÉDITORIAL

Kaz nous fait la leçon

Enfant mal-aimé de la Vallée-de-la-Gatineau, la municipalité de Kazabazua fait maintenant la leçon aux autres municipalités de la région. Pendant que des usines ferment à Maniwaki et à Gracefield, trois nouveaux projets reliés à l'industrie forestière verront le jour à Kazabazua et créeront quelques emplois dans les trois domaines de transformation du bois.

Après avoir vu son conseil municipal se disputer au cours des dernières années et voir le village perdre des plumes peu à peu sur le plan esthétique, voilà que la roue semble recommencer à tourner à Kazabazua. Il y a peut-être encore du travail à faire au niveau du conseil municipal (voir lettre de Marie-Thérèse Kazeef publiée ci-contre), mais on ne peut penser tout régler du jour au lendemain. Au moins, ça ne prend plus la présence des policiers pour calmer les ardeurs de certains citoyens et élus au cours des assemblées municipales.

Pour ce qui est de l'aspect de la municipalité, son directeur général Frédéric Castonguay souligne que l'appel lancé dans LA GATINEAU il y a quelques semaines a porté fruit. Les gens ont commencé à nettoyer leur propriété pour rendre leur village plus agréable au coup d'œil. En plus, les nouveaux investissements réalisés à Kazabazua permettront de revitaliser certains bâtiments, comme celui de l'ancienne scierie Gatineau.

La région entière a donc intérêt à prendre exemple sur Kazabazua, qui a compris que son avenir passe par la transformation du bois, en plus du sciage bien entendu. C'est de cette manière que la Vallée-de-la-Gatineau tirera son épingle du jeu. Ce n'est donc pas le temps de s'apitoyer sur son sort avec les fermetures d'usine, mais plutôt le temps de veiller à notre avenir et à défendre nos intérêts, surtout en ce qui a trait à notre forêt et sa ressource.

Hubert Roy

Opinion

CONSEIL MUNICIPAL OU SESSION DE TRAVAIL ?

La première heure du dernier conseil municipal à Kazabazua, début juillet, nous a offert l'image de ce que devrait être une réunion de travail en caucus en prévision de la réunion publique.

Devons-nous, en tant que citoyen intéressé ou impliqué, avoir à subir ce travail administratif? Nos élus sont-ils incapables de prendre des décisions et ont-ils besoin d'aide de "fortes gueules" présentes dans la salle pour en prendre? Ou encore, est-ce le seul moment pendant lequel ils se sentent importants parce qu'ils ont une audience pour pouvoir insulter le Maire en le traitant de menteur ou autre gentillesse?

Un Conseil d'élus ne devrait-il pas être un conseil de "sages" avec des visions pour le futur et des solutions bénéfiques et équitables pour les besoins et problèmes actuels? Ne devrait-il pas donner l'image d'unité dans un but de progrès, même si des divergences apparaissent quant à la manière d'y arriver – et que ces divergences soient bien étayées préalablement en CAUCUS – afin de pouvoir présenter les pour et contre sans que cela ne devienne une séance de cirque. Un certain conseiller, auquel j'avais mentionné l'image de conflit qui se dégageait à chaque réunion, m'a assuré que je me trompais, qu'ils étaient unis, mais alors unis pour détruire le maire?

Lui, qui avait pourtant accepté cette position avec le but louable d'aider la communauté, se trouve à goûter au même traitement que le maire précédent qui n'a pu le supporter jusqu'à la fin de son mandat.

Peu de résidents sont désireux d'assister à de telles soirées!

Un conseil municipal se doit de travailler en équipe avec ceux qui les entourent : employés, secrétaires et maire.

Peut-être qu'en tant que citoyens électeurs nous pourrions demander à nos futurs élus leur vision future de notre village, Kazabazua, avant de les élire.

Si il y a une personne, à ma connaissance, qui avait une belle vision du futur pour le village, c'est bien le maire précédent. Dommage!

N'oublions pas que tous les membres du Conseil ainsi que le maire doivent être élus en automne. C'est à nous de bien choisir.

Marie-Thérèse Kazeef, Kazabazua

La Croix-Rouge aide deux victimes d'incendie à Maniwaki

(H.R.) Maniwaki – La Croix-Rouge est venue en aide à deux personnes, dans la nuit du 4 juillet dernier, alors qu'un incendie majeur s'est déclaré à l'appartement situé au-dessus de l'Épicerie Joly.

«La Croix-Rouge s'est empressée d'intervenir auprès des deux résidants qui ont dû évacuer d'urgence leur logement. Pierrette Thibault, bénévole de la Croix-Rouge, fut sur place pour prendre en charge et subvenir aux besoins essentiels des sinistrés. La Croix-Rouge leur a remis des couvertures, une trousse d'hygiène et leur a acheté des vêtements. Les victimes ont pu trouver refuge chez des amis ou des parents», a relaté Claire Lafrenière, relationniste pour la Croix-Rouge, secteur Vallée-de-l'Outaouais.

La Croix-Rouge, secteur Vallée-de l'Outaouais est aussi à la recherche de bénévoles pour compléter son équipe d'intervention pour les sinistres et les urgences. «Si vous êtes intéressés, communiquer dès maintenant avec Sylvie Roy au numéro 463-3564 ou appeler directement le service de recrutement de la Croix-Rouge au 1 800 363-7305, poste 3071. Les activités de l'organisme sont variées, mais toutes reposent sur le dévouement et la générosité de ses bénévoles», a conclu Mme Lafrenière.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

IGA CHARLES
Marché OMNI Épicerie Richard
ESSAIM GRACEFIELD
CANADIAN TIRE MARC GAUDREAU INC.
Restaurant Maniwaki Pizza
maxi le panier le moins cher MANIWAKI
METRO ANDRÉ LAPOINTE
METRO BER-JAC
AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS
MARCHÉ RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE
Home hardware PASAHIGAN HOME CENTER
JEAN COUTU MARTIN ROY
Familiprix
AXEP A. GAUTHIER & FILS

LA GATINEAU depuis 1965
114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9
Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 $ + taxes / Autres : 95 $ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE - Muguette Céré
JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy
- Jean Lacaille
PUBLICITÉ - Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE - Claudette Grondin
SECRÉTAIRE - Sylvie Lafond
INFOGRAPHES - Martin Aubin
- Ken Jolivette

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, *président*, **René Moreau & Fils**
André Lapointe, *vice-prés.*, **Métro Lapointe**
Denis Gendron, *sec.*, **J.E. Gendron Auto**
Sonny Constantineau, dir., **Le Living In**
Micheline Vaillancourt, *dir.*, **Bijouterie 155**
Pierre Piché, *dir.*, **Pièces Piché Ltée**
André Benoit, dir., **Clarica**

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. ***McConnery Inc.***
Ronald Cross, rep. ***Chez Martineau***
Jacques Gauvreau, rep. ***Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)***
Gilbert David, rep. ***David T.V.***
Robert Coulombe, rep. ***Coulombe & Frères (RADIO SHACK)***
Gerry Baker, rep. ***Restaurant Mikes***
Robert Morin, rep. ***Club de golf Alfgonquin***
Denyse Crête, rep. ***Adonis Hélène Lafleur***
André Robitaille, rep. ***Vitrerie Maniwaki***
Pierre Lavoie, rep. ***Pneus Pierre Lavoie***
Carole Joly & Louise Major ***notaires***
Luc Rousseau, rep. ***Pourvoirie Luc Rousseau***
Rolland Lauriault, rep. ***Imprimerie Maniwaki***
Marc Vaillancourt, rep. ***Climatisation Maniwaki***
Rhéal Baker ***Homme d'affaires***
Luc Morin ***Homme d'affaires***
François Brossard, rep. ***Pharmacie Familiprix***
Claude Gauthier, rep. ***A. Gauthier & Fils (AXEP)***
Maurice St-Amour, rep. ***Thibault Électrique***
Luc Martel, rep. ***Martel & Fils (PRO)***
Denis Aubé ***Homme d'affaires***
Alain Gravelle, rep. ***Épicerie Gravelle Inc.***
Michel Clermont, rep. ***Les Éditions A.V.G.***
Jean-Guy Desjardins, rep. ***Tigre Géant***
Maurice Lévesque ***Homme d'affaires***
Luc Guy ***Homme d'affaires***
Joanne Lachapelle, rep. ***Notaire***
Muguette Céré, rep. ***Immo Outaouais***
Marc Lachapelle, rep. ***Homme d'affaires***
Pat Morgan, rep. ***Clinique d'optométrie Iris***
Raynald Hamel, rep. ***R. Hamel & Fils***
Louis-Arthur Branchaud, rep. ***Meubles Branchaud***
Oneil Grondin, rep. ***Homme d'affaires***
Yves Cousineau, dir. **Serrurier Yves Cousineau**
3103-0604 Québec Inc.

OFFICE DE LA DISTIBUTION CERTIFIÉE ODC INC. ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC INC.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

«Les saveurs de la Vallée» attire 225 personnes

Maniwaki - L'ouverture officielle du marché «Les saveurs de la Vallée», qui a eu lieu le jeudi 14 juillet dernier, a été couronnée de succès.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

«Nous avons reçu la visite de 225 clients. Je suis très content du déroulement de la première journée. Tout le monde a bien répondu tant au niveau des producteurs que des clients», a déclaré l'agent de développement rural du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG), David Léveillé.

Ce dernier a souligné l'importance de l'agroalimentaire sur le territoire de la MRC. Robert Coulombe, maire de Maniwaki, était du même avis que M. Léveillé. «C'est important que nos produits locaux soient connus. Cela tient à cœur à la Ville de Maniwaki. Le marché est aussi une belle façon pour nous d'attirer des gens dans la région», a-t-il indiqué.

Le président du CLDVG, Sonny Constantineau, abonde dans le même sens que le maire de Maniwaki. «L'agroalimentaire reste trop souvent sous silence. C'est un apport important pour la région», a-t-il souligné.

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), par l'entremise d'Élizabeth Shea, a collaboré au projet du marché «Les saveurs de la Vallée». «C'est un projet très emballant. Nous voyons la belle diversité qui grandit dans la région, a-t-elle commenté.

Certains partenaires du marché «Les saveurs de la Vallée», le préfet de la MRC, Pierre Rondeau, le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, l'agent de développement rural du CLDVG, David Léveillé, le président du CLDVG, Sonny Constantineau, la représentante du MAPAQ, Élizabeth Shea et le directeur général du CLDVG, Marc Dupuis.

Un marché permet aussi aux producteurs de vérifier leur projet et de voir les opportunités d'affaires, en observants leurs compatriotes de travail. Ils ont aussi la chance de rencontrer les consommateurs afin d'être à l'écoute de leur besoin.»

Huit producteurs de la région étaient présents à l'ouverture du marché. Les consommateurs ont pu y trouver de tout, passant par le sirop d'érable, les fraises, les légumes, les herbes, du cerf rouge, de la viande biologique, de l'agneau et du miel.

225 personnes ont assisté à la première journée du marché «les saveurs de la Vallée».

Un panier rempli de produits du terroir, était tiré parmi les clients de la journée et c'est Réjean Lachapelle qui l'a emporté.

«Le marché «Les saveurs de la Vallée». commence petit pour devenir plus gros, j'en suis certain. D'autres choses pourront se greffer à ça. J'espère que ça va durer plus que trois semaines et que l'expérience sera concluante», a conclu Robert Coulombe.

Jeudi (hier) était la deuxième journée du marché «Les saveurs de la Vallée». Les consommateurs ont une dernière chance d'aller découvrir les produits de la Vallée-de-la-Gatineau, jeudi prochain, sur la rue Principale nord, sur le terrain adjacent du Nettoyeur Unique

Opinion

MERCI AU CSVG

au nom de Marc Lafrenière

En janvier dernier, la rude épreuve de la maladie a frappé notre famille. Le CSVG est devenu en quelque sorte le «Chez-Nous» de notre époux et père Marc Lafrenière.

Nous tenons à remercier publiquement les médecins, les infirmiers(ères) de l'urgence et du 2e étage de même que tout autre membre du personnel du CSVG et l'équipe du maintien à domicile (CLSC) pour les bons soins qu'on lui a prodigués.

Merci pour votre accueil, votre amour, vos sourires, vos attentions personnelles et votre dévouement.

Son épouse Marie L'Hérault et ses enfants Dominic et Anne Lafrenière.

CONSEIL MUNICIPAL DE DENHOLM

Colette Canavan démissionne de son poste de mairesse

(H.R.) Denholm – Colette Canavan, mairesse de Denholm, a remis sa démission à ce poste le 13 juillet. Dans une lettre adressée au Journal LA GATINEAU (publiée en page 6), Mme Canavan dit quitter pour des raisons personnelles et de santé.

Mme Canavan dit regretter ne pas pouvoir compléter son mandat et espère que ses concitoyens et tous ceux du Québec seront prêts à assumer des fonctions municipales en novembre prochain. «Les responsabilités complexes et les décisions difficiles qui devront être prises exigeront des personnes qui pourront discerner les vraies priorités de notre région pauvre au niveau fiscal, mais riche en main d'œuvre et d'une beauté immesurable. Il y a un potentiel de futur très positif. Il ne reste qu'à le bâtir ensemble», mentionne Mme Canavan.

La SQ saisit du pot dans la Zec Bras-Coupé Désert

(F.L.) Maniwaki - La Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau (SQ) a procédé à des perquisitions de marijuana, dans la Zec Bras-Coupé Désert.

Les perquisitions ont eu lieu le 14 juillet dernier. Deux plantations ont été saisies, grâce à des informations reçues du public.

La première saisie a eu lieu sur le chemin du lac Bras-Coupé dans la Zec. 75 plants ont été réquisitionnés, pour une valeur sur le marché noir de 150 000 $.

Aucun suspect n'était sur place au moment de la saisie. La Sûreté du Québec poursuit son enquête.

Une deuxième perquisition a eu lieu au Lac Troy dans la Zec. 392 plants de cannabis, pour une valeur de 784 000 $ ont été saisis. De plus, les autorités ont réquisitionné deux pompes à eau et un VTT pour une valeur totale de 11 000 $.

Les policiers de la Vallée-de-la-Gatineau ont arrêté un suspect sur place. L'homme de 47 ans va recevoir une sommation de comparaître dans les prochaines semaines.

«Les informations reçues du public sont très importantes pour notre lutte contre la production de cannabis. C'est très apprécié de la SQ et nous rappelons que les gens peuvent rester anonymes», a terminé la coordonnatrice aux relations communautaires, l'agente Gaétane Lacroix.

RECHERCHÉ

POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'ayez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

CHRYSLER Dodge Jeep — Marinier Auto, MANIWAKI, QC, Depuis 1977! — YAMAHA

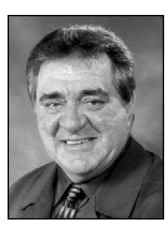
Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Offrez un beau cadeau à vos enfants ou à vos petits-enfants : un avenir sûr.

La Vie primes limitées Sun Life fournit une protection garantie à vie, peu importe ce que l'avenir vous réserve.

En tant que conseiller Clarica, je suis là pour vous aider à établir un plan qui fournira à vos enfants ou à vos petits-enfants une assurance-vie qui les protègera maintenant et plus tard.



André Benoit

Claude Benoit, A.V.C.

Bur. 819 465-1320
25, ch. Saumure
Messines (Québec) J0X 2J0
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
cabinet de services financiers

CLARICA

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives
*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.
Les produits Clarica sont établis par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et distribués par Services financiers Clarica inc.

MOTOFEST

Rendez-vous de motos dans la région

Maniwaki - Plusieurs motocyclettes sillonneront les routes de la région, le 30 juillet prochain, lors du premier Motofest Canada.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

«Notre région est un très bel endroit pour faire de la motocyclette. Le Motofest permettra aux motocyclistes d'ici et d'ailleurs de découvrir notre beau coin de pays», a débuté le directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), Lynn Anctil.

Les participants au premier Motofest partiront du Casino du Lac-Leamy à Gatineau. Ils prendront la route 105 et feront un arrêt au restaurant Lachapelle de Kazabazua. Ensuite, ils contourneront la route 105 en passant par Blue Sea et Messines.

À leur arrivée à Maniwaki, les motocyclistes visiteront le Centre d'interprétation de l'historique de la protection des forêts contre le feu. Ensuite, ils seront accueillis par le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, au club de golf Aux 3 clochers pour le Méchoui du maire.

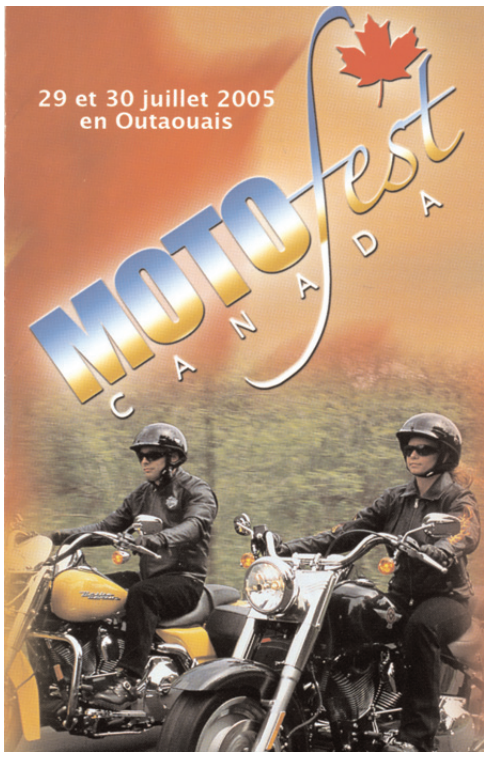
En après-midi, les participants visiteront le village touristique algonquin Mawandoseg. Ils quitteront pour retourner au Casino vers 16 heures et passeront par Déléage, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau et Bouchette pour le chemin du retour.

«Les résidants de la région peuvent se joindre à nous pour le méchoui du maire. Ce sera une belle façon d'accueillir les visiteurs dans notre région», a précisé M. Anctil.

Plusieurs personnes sont attendues dans la région pour le Motofest dont le journaliste de TQS, Jean Pagé. «Ce sera une belle façon de montrer nos belles routes de la région. Nous allons aussi faire parler de nous et nous prévoyons que le Motofest grandira d'année en année, avec la publicité bouche à oreille des participants», a indiqué le directeur général de la CCIM.

Le Motofest Canada 2005 est la première de cinq éditions de ce nouveau festival. «Nous voulions créer un partenariat entre le Casino et la Ville de Maniwaki. Le Motofest n'est qu'un début et nous prévoyons d'autres projets dans le futur. Le Motofest est garanti pour au moins cinq ans», a conclu Lynn Anctil.

Pour assister au méchoui du maire, les personnes intéressées peuvent contacter la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki.



RASSEMBLEMENT PROVINCIAL

Le caravaning à l'honneur cette fin de semaine à Maniwaki

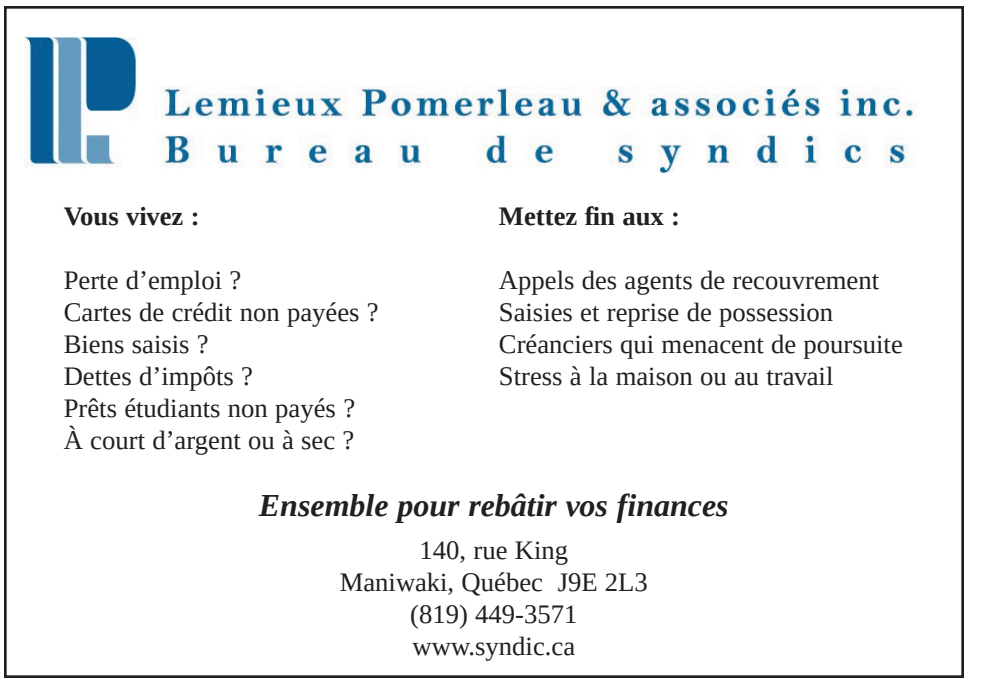
(H.R.) Maniwaki – Environ 250 caravaneurs de partout au Québec et de l'est ontarien sont attendus cette fin de semaine sur le terrain de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) pour le rassemblement provincial de l'Association régionale de camping et de caravaning de l'Outaouais.

Les caravanes seront présentes toute la fin de semaine à la CÉHG et elles ont commencé à arriver dès ce matin. Le tout débutera avec un vin d'honneur donné par la Ville de Maniwaki ce soir à 17 heures. Parmi les autres activités, il y aura un méchoui samedi soir et un brunch dimanche midi. Les caravaneurs visiteront la région et les 110 caravanes circuleront sur la Route des Draveurs, feront une randonnée en rabaska et visiteront le village amérindien Mawandoseg entre autres.

«C'est tout le Québec qui sera présent à Maniwaki en fin de semaine. Nous devrions avoir près d'une cinquantaine de caravanes de l'extérieur et une soixantaine de l'extérieur», a souligné Gilles Pomainville, président de l'Association. Celle-ci compte 1 700 membres, représentant 4 000 personnes et fait partie de la Fédération de camping et de caravaning du Québec, qui regroupe près de100 000 personnes.

L'Association en est à sa première visite dans la région et organise un rassemblement provincial par année dans une région de l'Outaouais.

Les organisateurs étaient déjà sur place mercredi pour veiller au bon déroulement de l'événement.



4E ÉDITION DU FESTIVAL DE MUSIQUE DE GRACEFIELD

La promotion est lancée à Gatineau

Gatineau - Le Festival de Musique de Gracefield a été lancé sur la scène urbaine par la tenue d'une conférence de presse, le jeudi 14 juillet dernier, chez Archambault Musique aux Galeries de l'Outaouais, à Gatineau.

PAR JEAN LACAILLE

La conférence a été animée par Raymonde Carpentier-Marois, Denise Pelletier-Rochon et Jean-Charles Marois. Les organisateurs ont été chaleureusement accueillis par les membres du personnel d'Archambault Musique

Quelques personnes, intéressées par le Festival, ont participé à la conférence de presse. Les animateurs ont mis l'accent sur la venue d'Audrey de Montigny à Gracefield, de même que sur les artistes locaux qui se produiront sur la grande scène du Festival sous la patinoire couverte de Gracefield.

Pleins feux sur les artistes locaux

Lise Grondin, Annie Villeneuve et Simon Cousineau de l'École de musique Lise Grondin de Gracefield, de même que les groupes 4 Rythm et Tribute seront en vedette le vendredi 29 juillet sur la grande scène du Festival. Les amateurs inscrits auront l'occasion de particier à un concours. Un casse-croûte, de même qu'un bar, seront aménagés en permanence à la patinoire couverte pendant toute la durée du Festival.

Bienvenue à Audrey

Audrey de Montigny, qui a étonné par ses performances à Canadian Idol, en 2004, sera la grande vedette du Festival. Elle tiendra l'affiche, à compter de 20 heures, le samedi 30 juillet prochain.

Du plaisir au parc municipal

Les joueurs de pétanque et de volley-ball sont invités à se regrouper en équipes pour la tenue de tournois amicaux qui auront lieu au parc municipal de la Ville de Gracefield, le samedi 30 juillet. Les équipes doivent être formées d'au moins quatre personnes, dont au moins une fille. Les inscriptions sont en cours au 463-0989 ou au 441 9889.

Les joueurs de pétanque peuvent s'inscrire en composant le 441-9889 ou le 463-2456. Les amateurs sont priés de noter que la piscine municipale sera ouverte toute la journée au parc municipal. Ils pourront s'y rafraîchir en toute quiétude sous la surveillance de sauveteurs reconnus.

La Ville de Gracefield s'implique directement dans la 4e édition du Festival de Musique de Gracefield en prêtant gracieusement ses infrastructures publiques pour les deux jours de festivités. Il en va de même pour les nombreux partenaires financiers qui donnent un fier coup de main aux organisateurs.

Raymonde Carpentier-Marois, Denise Pelletier-Rochon et Jean-Charles Marois ont animé la conférence de presse du 14 juillet dernier chez Archambault Musique à Gatineau.

«Nous espérons que les gens seront nombreux à participer à notre quatrième édition. Nous avons concentré nos activités sur la famille. Et le fait que nous ayons Audrey de Montigny avec nous est un gage de succès», conclut Roxanne Marois, coordonnatrice de l'activité.

Audrey de Montigny devait partiper à la conférence de presse, mais elle tenait l'affiche d'un spectacle à Chicoutimi le soir même.

POUR S'ASSURER QUE LA RÉGION CONSERVE SA RESSOURCE FORESTIÈRE

Le comité forêt envoie une demande au ministre Corbeil

(H.R.) Maniwaki – Le comité forêt de la Vallée-de-la-Gatineau a envoyé une demande au ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, Pierre Corbeil, pour s'assurer que la ressource forestière soit transformée dans la Vallée-de-la-Gatineau et que les contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestiers (CAAF) des usines de la région demeurent sur le territoire.

«Les membres du comité forêt, par cette demande, veulent informer et sensibiliser le ministre de la position commune des intervenants à savoir qu'il est vital pour la communauté de la Vallée-de-la-Gatineau de maintenir les allocations de bois pour son territoire. Nous voulons aussi permettre l'élaboration d'une stratégie de développement de la deuxième et troisième transformation de notre matière ligneuse», a expliqué Marc Dupuis, membre du comité forêt et directeur général du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG), dans un communiqué.

Les noms des composants du comité forêt ont également été dévoilés dans ce même communiqué. Sept personnes font partis de celui-ci. On y retrouve donc Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Robert Coulombe, maire de Maniwaki, Sonny Constantineau, président du CLDVG, Luc Martel, président par intérim de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), Marc Beaudoin, directeur général de la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle, Lynn Anctil, directeur général de la CCIM, et Marc Dupuis.

«Il est vital pour notre communauté de maintenir les allocations de bois pour son territoire», soutient Marc Dupuis.

FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 36 ANS !

PELLETIER
fruits et légumes
320, boul. Desjardins
Maniwaki
449-3566

CONCOMBRES ANGLAIS
Qué. + Ont.
79¢ /ch

BANANES
39¢ /LB
86¢ /kg

SALADES DU QUÉBEC
Iceberg - Feuille - Romaine
79¢ /CH.

POMMES DÉLICIEUSES
jaunes ou rouges
99¢ /LB
2,18 / KG

TOMATES DE JARDIN
Qué. + Ont.
Prix spécial en magasin

PÊCHES
U.S.A.
99¢ /LB
2,18 / KG

Prix en vigueur du lundi 25 juillet au samedi 30 juillet.

FRUITERIE DE QUALITÉ ET À BAS PRIX !

AK ASSURANCES GÉNÉRALES

Assurances
Kelly & Associés

7, rue Principale, Gracefield (Québec) J0X 1W0
Téléphone 819-463-2898 / Fax 819-463-3322

Votre courtier d'assurance comprend

Gilles Beauseigle, Anik Beauseigle, Danielle Renaud, Sylvie Roy
4 courtiers pour vous servir
Assurance résidentielle, chalet, bateau et automobile,
Assurance commerciale et ferme, véhicule commercial, cautionnement de tout genre

Nous sommes là pour vous expliquer chaque détail de vos contrats d'assurance

Un nouveau médecin au CSVG à la fin septembre

Maniwaki – Le Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau (CSVG) a confirmé l'embauche d'un nouveau médecin, le Dr Edi Patzev, qui devrait arriver à la fin du mois de septembre. À la suite de l'obtention de son permis de pratique du Collège des médecins, le Dr Patzez a décidé de venir exercer dans la Haute-Gatineau.

PAR HUBERT ROY

Le Dr Patzev fera de l'hospitalisation, de l'urgence et sera présent au Foyer Père-Guinard. Il s'installera pour au moins quatre ans dans la région. «Nous sommes très heureux d'accueillir le Dr Patzev au sein de l'équipe médicale du CSVG. Nous sommes toujours en attente d'une réponse d'un autre médecin qui pourrait aussi se joindre à notre équipe avant la fin de l'année 2005. L'apport du Dr Patzev au sein du corps médical permettra d'assurer une stabilité essentielle au maintien des services offerts», a expliqué le Dr Jean-René Pierre, directeur des services professionnels.

Pour Sylvie Martin, directrice générale adjointe au CSVG, les efforts de recrutement intensifs du CSVG commencent à porter fruits. «Des candidats potentiels nous visitent régulièrement, dont deux très sérieux pour l'année 2006. Tous les espoirs sont donc permis pour revenir à un nombre intéressant de médecins pratiquant au CSVG à moyen terme», a-t-elle exprimé.

Mme Martin a tenu à souligner l'importante collaboration de deux partenaires lors des visites de candidats, soit Lynn Anctil, directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, et France Corbeil, coordonnatrice pour Place aux jeunes. «Ils sont très disponibles pour faire visiter notre région et ses attraits touristiques, tout en offrant un support pour la recherche de logement ou d'emploi au conjoint, lorsque demandé», a-t-elle souligné.

Retour du Dr Haidar

Rafid Haidar, spécialiste en médecine interne, reviendra également offrir ses services à la clinique externe du CSVG à raison de une ou deux journées par semaine. «C'est une autre très bonne nouvelle pour le CSVG. Bien connu et apprécié par la clientèle et les professionnels qui pratiquent au CSVG, le retour à temps partiel du Dr Haidar permettra d'offrir des services selon sa spécialité», a mentionné Mme Martin.

Climatisation

Parmi les autres bonnes nouvelles, le CSVG a annoncé que des parties du Foyer Père-Guinard et du Centre hospitalier ont été ou étaient sur le point d'être climatisés. ««Nous avons fait ce que nous avons pu au Foyer Père-Guinard avec la capacité électrique de l'établissement. Nous avons donc pu climatiser quatre aires communes du Foyer, soit le salon de l'aire cognitive au quatrième étage, les grands salons du troisième et du deuxième étage, ainsi que la salle Théodora-Gorman. Pour le Centre hospitalier, nous avons climatisé le poste du deuxième étage. Nous y allons par étape, car nous n'avons pas les moyens de tout climatiser. La température ambiante a cependant diminué au deuxième. Pour ce qui est du Foyer de Gracefield, les travaux de climatisation ont été faits l'an dernier», a conclu Mme Martin.

Opinion

Démission Colette Boisvert-Canavan

Le 13 juillet 2005
Lettre à l'éditeur
LA GATINEAU

Soyez avisé svp que j'ai remis ma décision comme mairesse de la municipalité de Denholm, effective le 13e jour de juillet 2005 pour des raisons personnelles et de santé.

Je désire remercier très sincèrement les résidants et contribuables de Denholm, qui ont placé leur confiance en moi. Il est regrettable que je ne complèterai pas mon mandat, qui devait se terminer au mois de novembre. J'ai apprécié l'occasion de desservir la population de Denholm et celle de la MRC Vallée-de-la-Gatineau ces derniers quatre ans et les personnes que j'ai croisées dans cette aventure politique.

Il y a du pain sur la plance qui exige beaucoup de temps et d'énergie. J'espère que plusieurs d'entre vous seront prêts à assumer ces responsabilités lors des élections générales du Québec cet automne. Je souhaite succès à toutes les femmes et hommes qui auront le courage de se lancer dans ce domaine exigeant au service de leur municipalité et de leur région. Les responsabilités complexes et les décisions difficiles qui devront être prises, exigeront des personnes qui pourront discerner les «priorités» de notre région pauvre au niveau fiscal, mais riche en main d'œuvre et à la beauté immesurable. Il y a un potentiel de futur très positif… Il reste à le bâtir ensemble.

Que Dieu continue à nous combler de toutes les Grâces que l'ont jouit…

Please be advised that I submitted my resignation as Mayor of the Municipality of Denholm, effective July 13th, 2005 and this for personal and health reasons.

I wish to thank most sincerely the residents and taxpayers of Denholm who placed their confidence in me. It is regretable that I will not be completing my term which expires this November. I have appreciated the opprtunity of serving the population of Denholm and of the MRC Vallée-de-la-Gatineau and all those whose path I have crossed during the last four years in this political adventure.

There are many responsibilities requiring much time and energy. I hope many of you will be willing to assume these responsibilities this coming fall when general elections are upcoming in each and every municipality in Quebec. I wish success to all women and men who have the courage to enter this demanding domaine of service to their municipality and region. The many complex responsibilities and the difficult decisions which will have to be taken require persons who can «discern» the real priorities of our region which is poor financially but very rich in manpower and immeasurable beauty. There is a potential positive future... We need to build it together...

May God continue to shower us with the many blessings we enjoy...

Colette Boisvert-Canavan

Les aventures d'une journaliste

avec Fabienne Lachapelle

Je poursuis la découverte de la belle et grande région de la Vallée-de-la-Gatineau. Cette semaine, mon expérience en rafting avec l'équipe du Bonnet rouge. Si vous voulez que je visite un endroit que vous connaissez, n'hésitez pas à me contacter au (819) 441-5680. Au plaisir de vous rencontrer dans ma prochaine aventure!

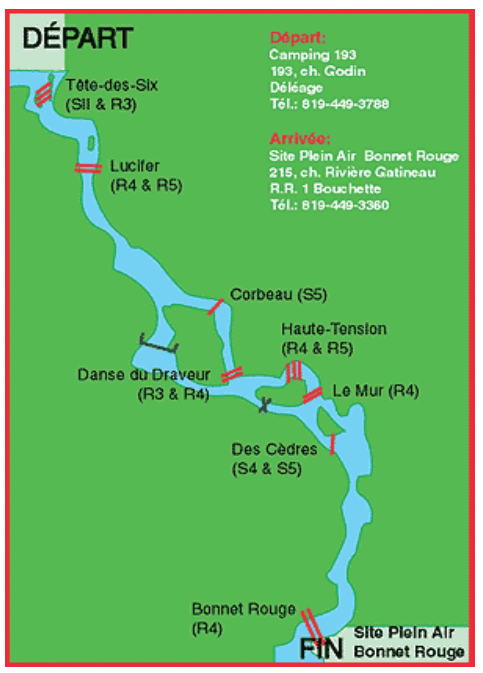
BONNET ROUGE RAFTING

J'ai crié, crié et avalé de l'eau!

Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau - Ça faisait longtemps que je voulais essayer ma dernière aventure, faire du rafting. Et que l'attente en a valu la peine!

Mon raft dans une vague dans un rapide de la rivière Gatineau.

Le Bonnet Rouge rafting m'a gracieusement invité à découvrir la rivière Gatineau d'une nouvelle façon, accompagnée de la gang de la radio CHGA. Comme dans mes autres aventures, j'étais un peu craintive, par contre, j'étais très fébrile.



Après l'inscription, au site de plein air le Bonnet Rouge, nous prenons l'autobus pour se rendre au Camping 193 à Déléage pour la mise à l'eau. Dans l'autobus, Louis, un de nos guides, m'a tout de suite mis plus en confiance.

Il m'a indiqué que depuis quatre ans, il n'a vu aucun client se blesser et que ce n'étais pas très dangereux pour nous. C'était d'excellente statistique et j'étais prête pour ma descente en eau vive.

Mais avant d'embarquer dans notre raft, Louis nous a rappelé les consignes de sécurité à suivre à bord du bateau. Il nous a montré comment mettre nos casques et nos vestes de flottaison, et je dois préciser qu'il faut presqu'un cours pour pouvoir les mettre. Une fois que j'ai saisi le fonctionnement de ma veste et de mon casque, nous avons choisi nos rafts.

J'avais le choix entre deux embarcations. Celle plus calme, pour les personnes les plus craintives, comme moi, ou celle plus Rock'n roll. N'écoutant que mon courage, j'ai choisi celle plus difficile.

Mon guide pour la randonnée était Philippe. Un gars très sympathique qui nous a caché un secret pour la majorité de la randonnée. Il en était à sa deuxième fois avec des clients!

Mais ne craignez rien. Même avec un guide débutant, la randonnée s'est super bien passée et je n'aurai jamais deviné qu'il n'avait pas beaucoup d'expérience comme guide. Il faut dire que la formation pour les guides du Bonnet rouge doit être excellente.

Nous sommes finalement embarqués dans notre raft. Avant de partir à l'aventure, nous avons eu d'autres consignes de sécurité. Il y a beaucoup de choses à se souvenir, mais le guide peut répondre à toutes vos questions. Soyez assuré que vous ne partez pas sans être en confiance avec vous-même et votre guide.

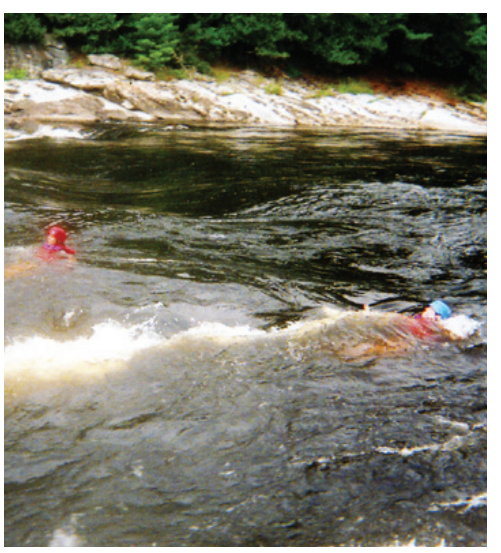
Le premier rapide que l'ont franchi aide aussi beaucoup pour la confiance, puisqu'il n'est pas des plus difficile. C'est un bon avant-goût avant de se lancer dans les plus gros rapides.

À l'approche de ce rapide, «La Tête des six», j'avais presque le goût de sauter en bas de mon bateau et de nager pour la terre ferme. Mais que j'étais contente après l'avoir fait. «C'est juste ça!» que j'ai lancé. C'était vraiment moins pire que je pensais.

Mais nous approchions du rapide «Lucifer». Juste le nom me donnait des frissons. Nous sommes arrêtés avant de se lancer dans le rapide, pour l'observer de la terre ferme.

Notre guide nous a donné deux choix de passages. Le premier était de passer par le trou «l'Agneau de dieu», quel beau nom. Mais étant dans le bateau Rock'n roll, nous avons plutôt opté pour «l'Anus de Lucifer».

Toujours aussi nerveuse je suis embarquée au-devant du bateau et je me suis lancée dans «l'Anus». Et je n'ai aucun regret! Tant qu'à faire du rafting, je vous suggère de prendre les parties les plus difficiles. Ça vaut la peine pour les



Notre descente en body surfing, dans le rapide du Bonnet Rouge.

Nous avons tenté de «surfer» dans le rapide «Le Mur».

émotions fortes et les sourires garantis à la fin du rapide.

Le prochain rapide était un peu plus loin sur la rivière. Nous avons donc sorti nos muscles et ramé jusqu'à ce dernier. Une chance que nos guides n'étaient pas trop exigeants. Ils nous ont laissé prendre notre temps et profiter un peu de l'eau en se sauçant et en arrosant les passagers des autres bateaux.

Le prochain rapide était celui du «Corbeau». Dans ce dernier, un passager du raft doit se mettre en avant pour avertir le guide, s'il y a une roche. La courageuse Kim Lacaille a fait sa brave et s'est placée au-devant du bateau.

Elle a très bien protégé notre bateau, mais je ne vous en dis pas plus. Il faudra que vous tentiez l'expérience pour connaître les détails. Par contre, j'ai une suggestion à vous faire. Dans le rapide du «Corbeau», fermer la bouche, puisque vous pourriez avaler beaucoup d'eau!

Nous avons ensuite passé dans la «Danse du draveur», et quelle sensation! Les vagues sont hautes et le devant de notre bateau a levé. J'ai perdu l'équilibre et je me suis retrouvée dans le fond du bateau, sans pouvoir me relever. J'ai fait le reste du rapide en regardant le ciel. Il n'y a rien d'autre à faire dans cette situation que de rire aux éclats, ce que j'ai fait avec plaisir.

C'était alors le temps de la collation et je crois qu'elle était bien méritée. Les deux prochains rapides, «Haute-Tension» et «Le Mur» n'étaient pas des plus calmes. Nos guides nous ont averti que les chances que l'on tombe dans «Le Mur» étaient un peu plus grandes.

J'avais le goût de voir ce rapide, et non de le passer sur le dos, donc je me suis tenue très fort. Et j'ai réussi à passer à travers le rapide sans trop de mal. C'était même super. Voir les vagues impressionnantes devant toi et savoir qu'il faut passer à travers, c'est tout un sentiment.

Ensuite, le rapide «Des Cèdres» est un beau rapide qui a été amusant à descendre. Il nous restait un long bout à la rame, avant d'arriver au dernier rapide.

Et nous avions hâte d'arriver au dernier rapide. Non pas pour terminer la randonnée, parce que je serai restée à bord du raft pendant encore un autre six heures, mais parce que nous savions que nous allions faire du body surf dans le rapide «Bonnet Rouge».

Arrivés à l'entrée du rapide, nous nous sommes lancés à l'eau et nous l'avons descendu sur notre dos. Quelle sensation! J'ai avalé beaucoup d'eau en tentant de respirer ou de crier, mais j'aurai recommencé n'importe quand!

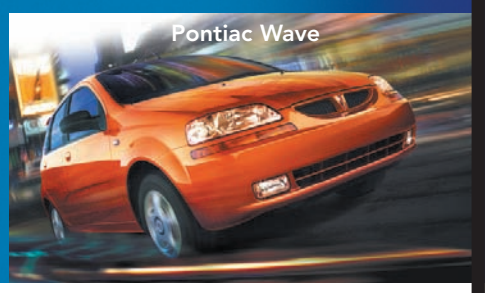
Quelle belle façon de terminer notre promenade! Wow! Merci à nos guides pour cette belle expérience et merci à Denis, notre photographe pour l'aventure.

Cette première descente en eau vive me donne seulement le goût de recommencer. C'est pourquoi, le mois prochain, je reste dans l'eau et je ferais la descente de la rivière Désert. Entre temps je vous souhaite bonnes vacances et profitez de nos belles rivières et de nos beaux rapides. Un cadeau exceptionnel de Dame Nature.

Le groupe lors d'un arrêt près du rapide «Le Mur».

LA GRANDE LIQUIDATION GM Canada

LE PLUS GROS ÉVÉNEMENT JAMAIS PRÉSENTÉ



Payez ce que nous payons

L'escompte des employés maintenant offert à tous GM Canada

Se trouver derrière le volant d'une nouvelle GM n'aura jamais été aussi facile.

Pour la première fois, obtenez l'escompte offert aux employés de GM. Payez le même prix que les employés sur la plupart des modèles 2005*. Pas un sou de plus. Facture à l'appui. Visitez un concessionnaire participant ou **gmcanada.com** dès aujourd'hui.

Chevrolet · Pontiac · Buick · GMC · Cadillac · HUMMER

Pour tous les détails, visitez gmcanada.com ou votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC • Cadillac • Chevrolet ou HUMMER. Vous pouvez également nous appeler au 1 800 463-7483. *Ne s'applique pas à la Corvette 2005 et aux camions poids moyen. S'applique aux nouveaux véhicules GM 2005 en inventaire qui seront livrés le ou avant le 2 août 2005. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Une quantité limitée de modèles 2005 est offerte. Offre d'une durée limitée. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

3 nouveaux projets à Kazabazua dans l'industrie forestière

Kazabazua – Alors que les annonces de fermetures d'usines ont fortement ébranlé la région au cours des dernières semaines, la municipalité de Kazabazua tire maintenant son épingle du jeu et pourrait réaliser trois nouveaux projets, tous liés à l'industrie forestière.

PAR HUBERT ROY

Le premier projet est la construction d'une nouvelle usine de deuxième et troisième transformation, à la limite nord de Kazabazua, sur la route 105. «Ce projet pourrait créer de six à douze nouveaux emplois. Nous modifions présentement le zonage du terrain pour permettre l'implantation de l'usine. De plus, personne ne s'oppose au projet», a souligné Frédéric Castonguay, directeur général de la municipalité de Kazabazua.

Le second projet n'est pas encore déterminé, mais concerne la scierie Gatineau, fermée depuis quelques années. «Le commerce est inactif depuis trois ou quatre ans, mais les propriétaires du bâtiment ont payé leurs taxes cette année et ont également nettoyé leur propriété. Ils ont également entreposé de la machinerie à cet endroit, alors il y a probablement quelque chose qui va repartir à cet endroit. Ça va aussi aider à régler notre problème d'apparence à Kazabazua», a exprimé M. Castonguay.

Le troisième projet est relié au premier pour permettre de fournir en bois scié l'usine de la route 105. «Cette scierie est située au bout de la route 301. Elle vient tout juste de démarrer ses activités de sciage et fournira l'autre usine en bois scié. C'est un bon projet, même si des villégiateurs résidant près de cette scierie ont exprimé leurs craintes. Nous avons tenu une consultation publique lors de la dernière assemblée et ils ont semblé satisfaits», a expliqué le directeur général.

M. Castonguay croit que ces trois projets auront un bon impact sur la municipalité de Kazabazua. «Ce sont de très bonnes nouvelles. Ça permettra de créer des emplois à trois endroits différents. Si on regarde les statistiques de la municipalité, on voit que Kazabazua est majoritairement composée de personnes âgées et de gens sans travail. Ça aidera donc ces derniers. Ce sont des gens connus en plus qui démarrent ces projets et aucun des projets n'a causé de bisbille. Ça va avoir un effet positif sur toute la municipalité», a-t-il affirmé.

Selon M. Castonguay, la synergie économique de Kazabazua se remet en place. «Nous ferons également pour 10 000 $ de réparation de chemins, grâce à l'aide du député provincial Réjean Lafrenière. Nous avons fait l'objet de critiques dernièrement, mais nous adopterons bientôt notre règlement municipal sur la nuisance. Aussi, en voyant l'article dans le Journal LA GATINEAU, les gens ont commencé à ramasser leurs choses sur leurs terrains», a révélé le directeur général.

Pour celui-ci, Kazabazua est en train de renaître. «Tout va bien dans le meilleur des mondes à Kazabazua maintenant. La tension baisse au conseil municipal. Il y a beaucoup de choses qui se font à Kazabazua présentement», a-t-il conclu.

Levée de l'interdiction de faire des feux à ciel ouvert

(H.R.) Maniwaki – La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) a levé partiellement son interdiction de faire des feux à ciel ouvert en forêt où à proximité. La SOPFEU a levé l'interdiction mercredi dernier à 20 heures, en raison des précipitations reçues dans certains secteurs.

Il est donc maintenant permis de faire des feux à ciel ouvert sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau. Il est cependant toujours interdit de faire des feux pour les secteurs situés au nord du 47e parallèle. «Les conditions météorologiques actuelles demeurent plutôt instables et demandent une analyse constante, vu que les averses ne tombent pas uniformément sur tous les secteurs. Bien que l'interdiction de faire des feux à ciel ouvert soit levée à certains endroits, la prudence est toujours de mise lorsqu'on utilise du feu en forêt», a rappelé Chantal Drapeau, du service de l'information de la SOPFEU.

Près de 760 incendies de forêt ont été déclenchés en 2005 au Québec. Plus de 400 000 hectares de forêts ont brûlés, alors que la moyenne des cinq dernières années à pareille date est de 50 000 hectares de forêts brûlées.

McCONNERY
FRAPPE FORT
AVEC OPTIMUM

0 COMPTANT 0 PAIEMENT AVANT 90 JOURS

Détails en magasin.

Spécial : **19 995$**

2001 SIERRA
Régulier : 22 995 $

1ER PAIEMENT OCTOBRE 2005 **464,47/mois**

Spécial : **19 995$**

2001 SIERRA
Régulier : 22 995 $

1ER PAIEMENT OCTOBRE 2005 **464,47/mois**

* Les paiements et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

1- Une garantie d'un manufacturier
2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
3- Une inspection en plus de 150 points
4- L'assistance routière 24 heures

Spécial : **8 495$**

2001 CAVALIER
36 000 km

1ER PAIEMENT OCTOBRE 2005 **188,07/mois**

Spécial : **15 995$**

2004 IMPALA

1ER PAIEMENT OCTOBRE 2005 **380,89/mois**

Spécial : **9 995$**

2003 CAVALIER
Non tel qu'illustré.

1ER PAIEMENT OCTOBRE 2005 **220,65/mois**

McCONNERY
Depuis... 1927

105, boul. Desjardins,
Maniwaki **449-1632**

SERVICE DE REMORQUAGE 24H
449-3078

LA GRANDE LIQUIDATION GM Canada

LE PLUS GROS ÉVÉNEMENT JAMAIS PRÉSENTÉ

2005 SILVERADO

Régulier : 30 465 $
STOCK-06550

Spécial :
24 622$

0 $ comptant

*Location 36 mois 20 000 km/an
Le prix n'inclus pas les taxes applicables.

À partir de 301,94 $* par mois

2005 AVÉO

Régulier : 15 455 $
STOCK-06459

Spécial :
12 647$

0 $ comptant

*Location 60 mois 20 000 km/an
Le prix n'inclus pas les taxes applicables.

À partir de 193,86 $* par mois

2005 OPTRAWAGON

Régulier : 18 530 $
STOCK-06381

Spécial :
15 947$

0 $ comptant

*Location 48 mois 20 000 km/an
Le prix n'inclus pas les taxes applicables.

À partir de 257,09 $* par mois

2005 UPLANDER

Régulier : 26 625 $
STOCK-06524

Spécial :
20 562$

0 $ comptant

*Location 48 mois 20 000 km/an
Le prix n'inclus pas les taxes applicables.

À partir de 334,31 $* par mois

2005 IMPALA

Régulier : 29 790 $
STOCK-06308

Spécial :
24 418$

0 $ comptant

*Location 48 mois 20 000 km/an
Le prix n'inclus pas les taxes applicables.

À partir de 350,84 $* par mois

Jean-Guy Séguin
Représentant

Larry McConnery
Représentant

Luc Morin
Représentant

Pierre Séguin
Représentant

Justin Larivière
Le roi de la 2e chance
Directeur commercial

McCONNERY

Depuis... 1927

105, boul. Desjardins, Maniwaki **449-1632**

GARAGE RECOMMANDÉ CAA Québec

SERVICE DE REMORQUAGE 24H
449-3078

ÉGLISE BAPTISTE ÉVANGÉLIQUE DE LA HAUTE-GATINEAU

Des jeunes de Waterloo viennent donner un coup de main

(H.R.) Maniwaki – Des jeunes de Waterloo, en Ontario, sont venus visiter notre région la semaine dernière, pour participer à diverses activités communautaires avec l'Église baptiste évangélique de la Haute-Gatineau.

«Nous sommes ici pour encourager les gens à participer à la vie chrétienne de leur communauté. Nous voulons aider nos voisins. L'an dernier, nous sommes allés au Brésil pour réaliser divers travaux communautaires. Cette année, nous voulions venir au Québec pour leur présenter différents sketchs et vidéos, ainsi que de la musique. C'est bien de voir des anglophones et des francophones du Canada travailler ainsi ensemble», a expliqué Shane Pickl, pasteur à Waterloo.

Les jeunes de Waterloo sont venus à la suite de l'invitation de l'Église baptiste évangélique de la Haute-Gatineau. «L'an dernier, nous avions reçu un groupe de jeunes lors de notre camp de jour et nous avons voulu répéter l'expérience. Ils nous ont donc donné un coup de main en nous aidant à nettoyer les sentiers pédestres de la grotte de la paroisse Assomption et d'autres à Messines. Ils nous ont aussi aidé à réaliser nos spectacles qui se sont déroulés au Pythonga. Notre objectif est de nous impliquer dans la communauté. Avec le temps, l'Église se doit d'être plus présente, ce qui a peut-être été perdu de vue dernièrement. Nous allons donc augmenter notre implication au cours des prochaines années», a indiqué Robert Joly-Boisvert, de l'Église baptiste évangélique de la Haute-Gatineau.

Les jeunes de Waterloo ont aidé à nettoyer les sentiers de la grotte de l'Assomption.

Jacques Lafrenière poursuit sa campagne électorale à la mairie

Gracefield - Jacques Lafrenière a senti le besoin de remettre les pendules à l'heure. Contrairement à ce que colportent certains citoyens, il est toujours candidat à la mairie de Gracefield. Il a amorcé sa campagne électorale il y a belle lurette et il compte bien y mettre les bouchées doubles d'ici le dimanche 6 novembre prochain.

PAR JEAN LACAILLE

Il y est même allé d'une première promesse. «Si je suis élu, je vais instaurer une formule de votation par la poste pour les propriétaires de chalets dans la Ville de Gracefield. De cette façon, ils n'auront pas à se déplacer le jour du scrutin.»

Il peaufine actuellement son programme électoral qu'il devrait être en mesure de publiciser d'ici quelques semaines.

«C'est l'été et les gens sont beaucoup plus préoccupés à profiter du soleil et de vacances annuelles bien méritées. Mais je poursuis mes rencontres sur le terrain et je constate le mécontement généralisé dans la population. Plusieurs dossiers municipaux ont été laissés de côté au cours des deux dernières années. Il est grand temps d'y apporter toute l'attention qu'il faut. Pendant que certaines gens colportent des faussetés, nous travaillons au jour le jour dans tous les secteurs de la Ville de Gracefield. Les citoyens ont des choses à dire et ils n'hésitent pas à me le faire savoir.»

«Je tiens à rétablir les faits. Je suis toujours candidat à la mairie et je poursuis ma campagne électorale.»

Le candidat Jacques Lafrenière félicite le député de Gatineau, Réjean Lafrenière, pour son implication dans l'amélioration du réseau routier rural. «L'élargissement de la route 105 dans le village de Gracefield était une nécessité. Voila qui est fait maintenant.»

Jacques Lafrenière dévoilera sa plateforme électorale le temps venu. Il affirme qu'il est grand temps que la Ville de Gracefield prenne la place qui lui revient sur l'échiquer politique régional.

Avec la crème
«Saint Père»,
vos petits fruits seront meilleurs !

On ne peut manger des fruits, sans la crème 35% de la Laiterie des Trois Vallées : onctueuse, épaisse à souhait, la meilleure au Québec...

Y GOÛTER, C'EST L'ADOPTER !

La crème 35% «Saint Père» de Laiterie 3 Vallées, c'est la crème de chez nous , elle est vachement meilleure !

(819) 623-3531

968, boul. Paquette, Mont-Laurier

Mon Lait 3 laiterie des trois vallées

Ville de Maniwaki

À NE PAS MANQUER

La Ville de Maniwaki présente :

Sylvia, la Fée des Arbres

ACTIVITÉ FAMILIALE PLEIN AIR EN DÉBUT DE SOIRÉE

pour les 3 à 9 ans

Au Golf aux 3 clochers
274, des Oblats, Maniwaki

20 h les vendredis et samedis soirs de juillet
19 h 30 les vendredis et samedis soirs d'août

Pour plus de détails : (819) 449-2822, poste 220

- **Spectacle gratuit pour toute la famille**
- **Soirée «Feu de camp» où l'on raconte aux enfants la belle histoire de la fée des arbres. Elle fait de la magie. Elle nous transporte dans le futur.**

DODGE CHRYSLER Jeep

Profitez des mêmes prix que nos employés.

AVEC NOTRE PROGRAMME

PRIX EMPLOYÉ **PLUS**

ET JUSQU'À **5 500$** **EN REMISE DU CONCESSIONNAIRE.**

Sur les modèles sélectionnés. OU choisissez le programme Prix Employé Plus avec des taux d'intérêt exceptionnels à l'achat sur certains autres modèles*.

C'est comme si vous faisiez partie de la famille.

DODGE CARAVAN

Programme **Prix Employé Plus** ET remise du concessionnaire.

DODGE RAM

Programme **Prix Employé Plus** ET remise du concessionnaire.

JEEP GRAND CHEROKEE

Programme **Prix Employé Plus** ET taux d'intérêts exceptionnels à l'achat ou à la location.

CETTE OFFRE EXCLUSIVE SE TERMINE LE 2 AOÛT.

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge participant ou daimlerchrysler.ca

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR

Services financiers Chrysler

* Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre (60 $), frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Véhicules à titre indicatif seulement. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 2 août 2005. Le programme Prix Employé Plus s'applique à tous les véhicules 2005, à l'exception des SRT 8 et Sprinter. Les remises du concessionnaire sont comme suit : 1500 $ sur tous les modèles Ram sauf les modèles diesels, 5500 $ sur les modèles 28G et 28C de Caravan et Grand Caravan. Les remises du concessionnaire ne sont pas applicables au Jeep Grand Cherokee. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec

CHRYSLER

Jeep

DODGE

CINQ ÉTOILES

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
mercredi MIDI

ANIMAUX

Petit cheval Halfinger de 13 mois, idéal pour enfants. Selle + attelage. 441-2716 ou 449-7144 après 17h.

Oies, canards, lapins (miniatures) à vendre. Infos : 449-4772

CHALET À LOUER

Forêt de l'Aigle, sur le bord de l'eau, chalet à la semaine ou au mois. 449-7111

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur lac Roddick, 4 saisons, couche 8 personnes, inclus pédalo, canot, chaloupe. Infos : 819-465-2980

Chalet sur lac Blue Sea, 1 c.c. chauffé, éclairé meublé. Foyer. Location à la semaine ou au mois. Libre (sauf le mois juillet) Infos : 819-771-6503

Attention villégiateurs! Le triangle des quatre saisons vous offre un véritable éden situé au Lac Roddick dans la municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Deux chalets complètement équipés vous permettront de jouir des plaisirs de l'été; baignade, pêche, bateau, il ne manque que vous! Pour réservation : (819) 465-2286 site web : www.triangledesquatresaisons.com

Au 28, chemin Tessier à Aumond, chalet 4 saisons (hivernisé). Pour visiter, après 17h, contactez Claudia Meloche au 441-1916. Libre pour septembre, sur le bord du Lac Murray

CHALET À VENDRE

Chalet au lac Bras Coupé. Idéal pour la chasse et la pêche. Infos : 449-4751 Ivan Guénette

AQUAHOME - Nouveau chalet flottant sur mesure. pour infos : 819-664-4650

CHAMBRE À LOUER

Chambre 12'x23' au sous-sol avec accès à la maison. Endroit tranquille + piscine + stationnement. Pour infos : 441-2072

Chambre pour personne âgé ou non. Autonome ou semi-autonome avec soin complet. Situé près de l'Église l'Assomption, sur la rue Notre-Dame Maniwaki. Pour infos : 449-5399

Chambre à louer, TV et câble inclus. micro-onde et réfrigérateur. 78 Principale Nord, Maniwaki. Infos : 449-2576

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Infos : 449-7011.

DIVERS À VENDRE

Bois de chauffage 98% érable, couper à l'hiver, quantité limité en longueur ou en bûche. Info : 819-623-9323

23-24 juillet sur le chemin Anderson direction Pointe-à-David, de 8h à 18h. Fenêtres, portes, outillage, pédalo, vélos, livres, vaisselles, tables. 438-2391 Michel

Vente de déménagement: divan 3 places, divan 2 places, tapis 8x11, cuisinière 30" 65 $, laveuse sécheuse (4 ans) 350 $, cuisinière réfrigérateur (4 ans) prix à discuter. Ordinateur avec meuble 350 $ et beaucoup d'autre articles. Bonne condition. 463-3787

Section Affaires

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: **449-5674**

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence **449-5311** Cellulaire **441-4665**
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

Les couvreurs ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud (819) **449-4976** **Sans frais : 1-888-449-2849**
Kazabazua (819) **467-2849** **FAX : 467-4727**

CONSTRUCTION LUC MONTREUIL INC.
Luc Montreuil, Contracteur Général
22, Montée des Plaines
Aumond Qc. J0W 1W0
Tél.: (819) 441-2966
Fax: (819) 441-2963
Cell.: (819) 441-8288
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL SPÉCIALISÉ EN CONSTRUCTION
Courriel : luc_montreuil@hotmail.com
Site Internet : www.constructionlucmontreuil.com
LICENCE RBQ : 8294-4224-50

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) **623-3369**
ou (819) **623-3372**
Fax: (819) **623-9551**
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin
GÉRANTS
1591, boul. Paquette
Mont-Laurier J9L 1M8

O O P
de solidarité d'aide domestique
de la Vallée-de-la-Gatineau
Sans frais : **1-877-441-0227**
- Entretien léger - Entretien lourd
- Répit gardiennage - Travaux extérieurs
198, rue Notre-Dame, Suite 300,
Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Téléphone : (819)441-0227
Télécopieur : (819)441-0236
Courrier électronique : csadvg@bellnet.ca

Tel: 819-441-0004 Fax: 819-449-6050
sans frais : 877-441-0004
BRODERIE ExpressPub
ARTICLES PROMOTIONNELS
Claude-Anne, rep. des ventes
Kim, conceptrice graphique
180-A Notre-Dame, Maniwaki, Qc, J9E 2J5
WWW.EXPRESSPUB.COM

Tél.: (819) **449-6115** Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE
395, R.R. #1
Déléage (Québec) J9E 3A8
ADRESSE POSTALE
C.P. 498
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford · Hubert Maniwaki Auto · Sterling Camions
Gérard Hubert Automobile ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) **449-2266** • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6452
Pierre Guertin
Représentant

Livraison Maniwaki Inc.
Service de courrier et de colis
Messenger Service and Parcel Pick-up
Maniwaki-Hull-Ottawa-Gatineau
Mont-Laurier
Tél.: (819) 449-1677
1-800-561-4183
Cel.: 441-5071
Fax : (819) 463-4073
Alban Cousineau
Prop.
302, chemin Lac Long, Blue Sea (Québec) J0X 1C0

Les Toitures **Denis Rochon**
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 ***Fax*** 467-4963

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente
52, Route 105, Maniwaki
(Québec) J9E 3A9
Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191

• **ZENITH** • **SHARP**
• **LG** • **STAR CHOICE**
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) **449-3545**
Téléc.: (819) **449-6748**

Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) **449-1881**
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

allo EAU DE GAMME **Labrador**
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Peur ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : Maurice Richard
402, de la Montagne, Maniwaki
(Québec) J9E 1K4
449-6047

RBQ 8293-4985-41
Membre CMMTQ
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond
PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) **449-1729**
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

Les Constructions Fernand Galipeau
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
R.B.Q.: 1910-370427
55, chemin de la Montagne
C.P. 21, Farley, Messines
(Québec) J0X 2J0
Tél.: (819) **441-1308**
Cell.: (819) **441-8181**

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
mercredi MIDI

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".
Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.
Agathe Grondin, 819-449-1237 représentante Trend pour la région.
455, St-Cécile, Maniwaki.

---

2 lits jumeaux pouvant être superposer, incluant matelas de qualité supérieur, draps et douillettes. Seulement 3 mois d'utilisation, valeur de 850 $ pour 450 $. // Vélo BMX de très bonne qualité, valeur de 450$ pour 125 $. 449-5959 après 17h.

INFO-NUMÉRO 2005-2006 maintenant disponible. Trouvez, en quelque secondes le nom d'une personne de la région à partir de son numéro de téléphone. Identifiez qui habite sur une telle rue, à telle adresse. INFO-NUMÉRO disponible à la Librairie Mi Maya, au Dépanneur Nycol et Richard, et chez Imprimak.

Lave-vaisselle Maytag 600 $ // TV couleur 300 $ // Poêle 200 $ // Four micro-ondes 50 $ // La-z-boy 100 $. Infos : 449-3101

Camion Ford F150, 128 000 km en très bonne condition: 14 500$ // Génératrice Coleman 5000 watts: 600$ // Bureau de travail: 75$, infos : 441-7255

Planches de grange à vendre. Infos : 463-4222 ou 463-2231

Fax Canon à vendre avec garantie, calculatrice commerciale, échelle pour piscine double. Infos : 449-3289

Gros piano, prix à discuter, 438-2304

Tracteur International en très bon état avec 2 pelles. Prix demandé : 6 500$. Infos : 514-368-4635 ou 514-572-4635

Terre pour parterre, sable, gravier, concassé $0^{3/4}$, avec livraison. 819-449-3560

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 $, prix demandé 6 000 $, parfaite condition.
Infos : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Table de billard Brunswick 4´x8´ avec ardoises, incluant tous les accessoires : 1500$ // Télévision 27 po.: 75$ // Lecteur CD : 20$ // Congélateur 16 pi. cu. : 175$ // Matelas et sommier 39 po. : 75$ // Toiles opaques blanches pour fenêtres différentes grandeurs : 10$/ch. // Tringles à rideaux différentes grandeurs : 5$/ch. - Infos : 449-7821

«MEUBLES USAGÉE» situé au 181 rue King à Maniwaki, achetons, vendons appareils ménager et meubles usagés. Téléphone : 441-3218

Ensemble de salon avec 3 tables, couleur style pêcheur. 1 cuisinière. Infos : 449-5546

Érablière artisanale toute équipée, située chemin de La Plage Lac Quinn. Roger Gagnon 449-5830

Bois de chauffage (80% chêne) en longueurs de 8 à 16 pieds à vendre. Livraison à la maison dans un rayon entre Maniwaki et Gracefield. Faites-vite, quantité limitées. Prix : 580$ taxes comprises pour un 10 roues (environ 13 tonnes). Communiquez avec Patrick Feeny, Société Sylvicole de la Haute-Gatineau, 819-449-4105 (poste 230 jour), 819-441-0200 (soir).

LOCAUX À LOUER

Locaux fraîchement rénovés, salle d'attente, salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé et éclairé. 198, rue Notre-Dame. Tél : 819-561-4586 ou 441-0200

Local commercial à louer, libre le 1er septembre, situé au centre-ville de Maniwaki, 450-436-5624

MAISONS À VENDRE

Maison 2cc, chauffage à bois et électrique, piscine, remise. Secteur tranquille à Déléage. infos : 449-4327

Maison mobile à vendre 14´x70´, parc Rivière à Gatineau, 2 grandes c.c., spa à l'extérieur, beau terrain en location, besoin d'entretien, libre immédiatement. Prix demandé : 59 000$. Infos : 441-6477 ou 441-0884

Maison à vendre, 13, rue des Cèdres à Déléage, 4 c.c., garage, abri d'auto, cours asphaltée, piscine, grand terrain. Prix demandé : 110 000$. Infos : Ella au 463-3568

Maison mobile à vendre, Grand Prix 14´ x 66´, doit être déménagé. Infos : 438-1639

279, Cartier à Maniwaki, 3 c.c., salon, cuisine, 2 salles de bain, salle de lavage, plancher flottant. Presque toute rénovée. Libre immédiatement ! Pour infos : 449-7230

MAISON ET APPARTEMENTS À LOUER

Logement, situé au 148, rue Gatineau, secteur Comeauville, 1 c.c., salon cuisine, plancher bois-franc, bien éclairé. Entrée asphaltée. Terrain et remise privée, pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er août. 450 $/mois. Infos : 449-1656 jour 449-2985 soir

---

Garconnière, chauffée, éclairée, rénové à neuf, cuisinière, réfrigérateur, câble et salle de lavage compris. Peu-être meublé, 350$ par mois, secteur Christ-Roi. 441-1198

Attention étudiant, à 2 minutes du cegep à Mont-Laurier. Appartement 1 chambre, chauffé, éclairé et meublée. 345$/mois. Infos : 449-3198

Appartement 3 c.c. 525$/mois, pas chauffé ni éclairé. // App. 1 c.c. chauffé et éclairé. Infos : 819-441-3218 ou 819-669-9949

Garconnière à louer, semi-meublée, chauffé, éclairé, câble compris. Situé au 165 commerciale à Maniwaki, 310$ par mois. Libre le 1er août. Infos : 449-1983 ou 6104

Appartement à louer au 173 Gendron, 2 c.c. libre le 1er août, Infos : 449-7267 après 18h.

Logement à louer, libre le 1er août 2005, 1 c.c., situé au 147-E, boul. Desjardins à Maniwaki, 325$/mois, pas chauffé, ni éclairé. Infos : 449-4231

Jolie maison à louer, style canadien, 4 c.c., patio 14´x24´ entièrement construit en bois, 4 500 pieds de plancher, libre le 1er juillet, pour gens professionnels, 26 km de Maniwaki. Prix à discuter, à voir : 819-983-1575

Maison à louer, 1 c.c. située au centre-ville, complètement rénovée. Infos : 441-0787

Logis de 2 chambres à coucher dans un sous-sol au centre ville de Maniwaki. Pas chauffé ni éclairé et pas d'animaux. Bruyant s'abstenir. Infos : 449-5668

Appartement 1 grande chambre à coucher, chauffé et éclairé, au semi sous-sol d'un unité de logements. Idéal pour une personne seule ou en couple. Accès à la cour arrière et au stationnement. Libre le 1er juillet. 495$ par mois, 465-1423 (laissez un message).

Appartement de 1 c.c., sur les abords du Lac Blue Sea, accès à la plage, 525$/mois, chauffé et éclairé, libre immédiatement. Marie-Claude 465-1554 ou 441-7839

Logis, 191, rue King. 2c.c. 340$/mois, pas chauffé, éclairé. Animaux non admis. Plus d'infos : 449-7218

À louer : logis de 2 c.c. dans un sous-sol au centre-ville de Maniwaki, non chauffé, ni éclairé et pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Infos : 449-5668

Logis à louer, 3 1/2, centre-ville, libre le 1er août, pas chauffé, ni éclairé, 350$/mois. Infos : 449-3439

Appartement de 1 ch. à coucher, genre garçonnière, chauffé, éclairé. Situé sur la rue King, dans un unité de logement. Idéal pour une personne seule. Accès à la cour arrière, 1 stationnement. Libre immédiatement. 400 $/mois. Demandez Carole : 465-1423 ou laissez message.

Appartement 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé. 425$/mois. 1 mille du village de Gracefield, sortie nord. Pas d'animaux. Libre 1er juillet. 463-2042

Duplex à louer 3 c.c. au 219, rue Commerciale, grand terrain, disponible le 1er sept 05 725$/mois. Chauffé éclairé. Infos : 819-682-0085

Hébergement; idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 minutes de Maniwaki. 441-2761

Municipalité de Lac Sainte-Marie

MUNICIPALITÉ DE LAC-STE-MARIE

AVIS PUBLIC

Demande de dérogation mineure
Subdivision du Lot 176, Rang 04, Canton de Hincks
Zone Conservation «C-177»
Secteur accessible par le Chemin L'Heureux

Un avis public est donné par les présentes aux personnes intéressées de la susdite municipalité, par le secrétaire-trésorier / directeur général, qu'il y aura une séance ordinaire du conseil municipal le 8 août 2005, à compter de 19h30, au Centre communautaire sise au 3, rue du Centre, dans la municipalité de Lac-Sainte-Marie.

Au cours de cette séance, le conseil devra statuer sur la dérogation mineure suivante :

Nature : **demande de subdivision du lot 176 en quatre (4) parcelles :**

- **aucune parcelle ne possède la profondeur prescrite;**
- **deux (2) parcelles sont légèrement inférieures à la superficie prescrite;**

Effets : **non conforme aux dispositions de l'article 7.2.5.3 du Règlement de Lotissement #92-10-03, concernant les superficies et dimensions minimums des lots à l'intérieur des zones à vocation dominante «CONSERVATION».**

Le site est situé en bordure du lac Sainte-Marie, accessible par le chemin L'Heureux et connu comme étant le lot 176, du rang 04, Canton de Hincks, municipalité de Lac-Sainte-Marie.

Lors de cette séance, tout intéressé peut se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande.

DONNÉ à Lac-Sainte-Marie, ce 18ième jour de juillet 2005

Yvon Blanchard
Secrétaire-trésorier et
Directeur général

Section Affaires

Studio Gisèle Cousineau
Massage pour tous
Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes

Massage sur chaise pour entreprise
Service à domicile
Reçus pour assurance

Pagette : (613) 593-2660 - Maison : (819) 463-4963

LOCATION ET TRANSPORT

- Excavation générale
- Fosse septique, terrassement
- Nivelage
- Déneigement

Sébastien Dutil
Tél. : (819) 441-3243

ISOLATION MJ s.e.n.c.
Pour vous gardez AU CHAUD ET AU FRAIS

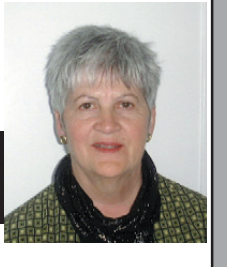
Commercial et résidentiel
Laine soufflée et nattée
Commercial and Residential
Batts and Blowing
RBQ : 8315 9111 23
Estimation gratuite / Free estimate
Fax : (819) 467-4965

Michel
Téléphone : (819) 467-4038
Cellulaire : (819) 712-4258

Denys
Téléphone : (819) 281-3569
Cellulaire : (819) 665-7982

Directrice

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108



LA GATINEAU DEPUIS 1965

Muguette Céré

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
mercredi MIDI

OFFRES D'EMPLOI

Restaurant Peaceful Valley
OFFRE D'EMPLOI
Cuisinier(ère)
avec expérience
pour préparer
- menu du jour
- déjeuners
- desserts

Salaire et horaire à discuter

Téléphone : 438-2610
Demande Nicole ou Marcel

Recherche : Commis aux pièces avec expérience dans les véhicules récréatif. (VTT, moto-neige, bâteau, etc) Infos : Jocelyn ou Philippe au 449-1001

Recherche cuisinier/cuisinière, pour déjeuner et dîner, temps plein, temps partiel avec expérience. // Commis débarrasseur. // Aide cuisinier(e). Infos : Restaurant La maison Earle 1880 Wakefield, Qc. 819-459-1028. Demandez Lucie

Recherche cuisinière d'expérience avec références pour cuisine canadienne, préparer et servir les repas pour 16 personnes, tenir le lieu de travail propre, menus choisis à l'avance, salaire à discuter. 465-2147

OFFRES DE SERVICE

VOS TAPIS ONT BESOIN D'ÊTRE RAFRAÎCHIS
NETTOYAGE TAPIS CLAUDE LAROCQUE
NETTOYAGE - TAPIS - MEUBLES
81 Logue Maniwaki (Québec) J9E 1X5
Tél. : (819) 441-1127 Cell. : (819) 441-8218
SERVICE DE NETTOYAGE D'ÉDIFICES COMMERCIAUX

Garderie à 7.00 $. Reconnu par C.P.E. La Bottine. 2 places disponibles. Pour infos contacter Manon au 449-1978. Situé à Déléage.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 35 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Infos : 449-2538

DISCO MOBILE - tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 $. Les entreprises Latourelle 463-4001

Golf aux 3 Pins ouvert (open), du lundi au vendredi à 12h, samedi et dimanche à 10h. Infos : 465-2987

Briqueteur, réparation de cheminée. Pose de briques, blocs, pierres. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Infos : Émile 463-2758

Scierie Mobile D.A. Richard (Wood-Mizer hydraulique) disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Infos : 449-2007

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

Location création Loufo. Pour mariage, graduation, première communion, baptême, soirées costumées; on vous offre des vêtements médiévaux, comptemporains et autres époques. Fait sur mesure pour tous. www.Loufo.com 463-4157

RECHERCHÉ

Recherche lots boisés Benoit 819-623-9323

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

À la recherche d'une personne 1 fin de semaine sur 2. Fin de semaine complète du, vendredi au dimanche soir, dans une résidence de personne âgées. Pour infos : 449-5399

Recherche territoire de chasse dans la région de Messines-Bouchette pour chasse au chevreuil sur terrains privés. Pour infos : 465-2080

RENCONTRE

Gentleman 42 ans, très belle apparence, 5'6" 150 lbs., avec grand sens de l'humour, travailleur autonome. Recherche femme d'environ 40 ans. Travaillante, autonome et de belle apparence. Environ 140 livres. Infos : 438-2787

ROULOTTES À VENDRE

Roulotte 1993, 35 pi. avec salon en extension en excellente condition, nouveau toît refait en novembre 2004 (7 400 $) pour 14 900 $ au Lac Murray. 613-868-6665

Roulotte de 21 pi., très propre, 3 000 $ négociable. 441-0433 ou 441-4223

Roulotte Breckenbridge 2002 de 40 pi. avec 2 extensions, deck et remise, située chez R.V. camping au Baskatong, 449-1256 ou 449-0778

Fifth Wheel Prowler 1989 - 251/2 pieds, très propre, prix demandé, 9 900$. Infos : 449-4302

Roulotte 26´ 1994 (extension), située au Domaine du Lac Castor Blanc, patio avec cuisinette, gazébo, remise et autres items inclus. Prix : 13 000$. Infos : 449-2569 ou 441-4901

Roulotte 24' Prowler 1988, prix, 6500 $ ou meilleur offre. Infos : 449-6791 après 17h. 449-2266 jour.

Roulotte 4 saisons Glendette 87 de 29.5 pieds avec chambre fermée, air climatisé, cuisinette en annexe, avec patio, remise de 10´x13´ et plus. À voir au Camping Castor Blanc. 450-569-6269

Roulotte Bonair de 33´, très bon état, toute équipée, prix : 8 000$, située à Gracefield. Infos : 514-368-4635 ou 514-572-4635 (cell.)

Roulotte de 29´ Taurus 1984 située Camp des Bouleaux, entre Mont-Laurier et Grand-Remous, patio de 8´x29´, chaufferette, couvre-plancher refait, très propre. 5 500$. Infos : 819-438-1930

TERRAINS À VENDRE

Situé sur la rue Odjick, 33 856 pieds carrés. Service d'égoût et d'aqueduc près de tout les services. Prix réduit 15 000 $. Infos : 449-5763

Dans la région de Déléage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non, 200 x 200 et plus. 449-3157 après 17h

Terrain de 34 154 p.c., bord du lac Blue Sea en Haute-Gatineau. Détails et photos sur internet : www.duproprio.com ou applez directement le propriétaire : Oneil Grondin, 819-449-1237

Terrain à vendre au bord de l'eau situé au Lac À Barbue, 25 000$, prêt à construire. Infos : 514-368-4635 ou 514-572-4635 (cell.)

Terrain à vendre à Déléage, 1 acre, chemin Ferme-Joseph, prêt à construire, 7800$. Infos : 819-663-4481

Terrain à Déléage 56 000 pc, Prix demandé : 3 500 $ // 3 moteurs hors-bord : 2 forces OMC 1979 375 $ - 9.9 omc 4 temps électrique 1985, 950$ - 20 forces omc 1979 650$. Infos : 449-1881

TERRAINS À LOUER

Terrain à louer secteur Northfield pour la chasse sur 200 acres de boisé privé, 7

VILLE DE GRACEFIELD

PROCÈS-VERBAL OU RÉSOLUTION

Séance régulière tenue le 11 juillet 2005 à laquelle sont présents son Honneur le maire monsieur Réal Rochon et les conseillers messieurs Étienne Marois, Roger Ethier, André Cécire, Jacques Chantigny et Claude Richard tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire.

Étaient aussi présents le directeur général / greffier, M. Jean-Marie Gauthier, la directrice générale / greffière adjointe, Mme Céline Bastien, le directeur des travaux publics, M. Gilles Forget et la directrice du service d'urbanisme, Mme Mireille Bertrand.

2005-07-513 CAHIER SPÉCIAL JOURNAL LA GATINEAU
Il est proposé par le conseiller Claude Richard et résolu,
D'autoriser une dépense de 450$ plus les taxes applicables pour la participation d'une page complète dans un cahier spécial du journal La Gatineau qui traitera exclusivement de la Ville de Gracefield.

M. le maire demande le vote sur la présente résolution :
Pour : 6 Contre : 0

Adoptée à l'unanimité.

CERTIFIE COPIE CONFORME AU LIVRE DES PROCÈS-VERBAUX

Jean-Marie Gauthier
Directeur général / greffier
Le 14 juillet 2005

VILLE DE MANIWAKI

APPEL D'OFFRES

La Ville de Maniwaki désire recevoir des soumissions concernant le devis no S-75.1 intitulé: **«Alimentation en eau potable, lot 1 : réservoir d'eau potable et conduites souterraines»**

Les travaux comprennent sommairement la construction d'un réservoir souterrain en béton d'une capacité de 2600 mètres cubes, la pose de conduites d'alimentation de 250 et 300 mm sur une longueur approximative de 1100 mètres linéaires, et des travaux connexes.

Les devis, les documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus à partir du **vendredi 22 juillet 2005** auprès de CIMA Société d'ingénierie à l'attention de André Mathieu, ingénieur, 420 boul. Maloney Est, bureau 201 Gatineau (Québec) J8P 1E7 téléphone (819) 663-9294, poste 318, télécopieur (819) 663-0084 et courriel : andre.mathieu@cima.ca, contre **un dépôt non remboursable de 100$, taxes incluses.**

La soumission devra être accompagnée soit d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission ou une lettre de garantie bancaire irrévocable établie à 10% du montant soumissionné pour les travaux prévus au devis no S-75.1 intitulé: **«Alimentation en eau potable, lot 1 : réservoir d'eau potable et conduites souterraines».**

Les soumissions seront reçues au bureau du service du greffe de la Ville de Maniwaki dans des enveloppes cachetées, fournies à cette fin et portant la mention «SOUMISSION» jusqu'à **11h00 le mercredi, 10 août 2005**, et seront ouvertes publiquement le même jour, à 11h01 au même endroit.

La Ville de Maniwaki ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Maniwaki ce 22e jour de juillet 2005

Me Andrée Loyer, greffière

KZ FRESHMART

OFFRE D'EMPLOI

BOUCHER

Le magasin **KZ Freshmart** est à la recherche d'un boucher avec au moins 2 ans d'expérience.

Veuillez contacter M. Roger Pronovost au 449-3741 entre 9 heures et 15 heures.

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
mercredi MIDI

VILLE DE MANIWAKI

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES

La Ville de Maniwaki désire recevoir des soumissions concernant le devis no S-75.2 intitulé : **«Réfection de la tour à eau»**

Les devis, les documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus à partir du **mercredi, 27 juillet 2005**, au service du greffe de la Ville de Maniwaki, 186 rue Principale sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z9, tél: 819-449-2800.

Visite des lieux :
Mercredi le 3 août 2005 à 13h30;
Lieu de rencontre :
Garage Municipale, 112, chemin Montcerf à Maniwaki.

La soumission devra être accompagnée soit d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission ou une lettre de garantie bancaire irrévocable établie à 10% du montant soumissionné pour les travaux prévus au devis no S-75.2 intitulé: **"Réfection de la tour à eau"**.

Pour obtenir d'autres informations, veuillez communiquer avec Monsieur Normand Bouffard, contremaître en hygiène du milieu au 819-449-2800 poste 235.

Les soumissions seront reçues au bureau du service du greffe de la Ville de Maniwaki dans des enveloppes cachetées, fournies à cette fin et portant la mention "SOUMISSION" jusqu'à **15h00 le jeudi, 11 août 2005**, et seront ouvertes publiquement le même jour, à 15h01 au même endroit.

La Ville de Maniwaki ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Maniwaki ce 22e jour de juillet 2005

_____
Me Andrée Loyer, greffière

logements disponibles dans une maison en bois rond. Infos : 514-368-4635 ou 514-572-4635

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. 819-465-2030 ou sans frais 1-877-901-2030

MOUVEMENT PERSONNE D'ABORD
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

L'organisme
Mouvement Personne d'Abord Vallée-de-la-Gatineau

vous invite à son
Assemblée générale annuelle
mardi 2 août 2005
19h00
au Centre Jean Bosco de Maniwaki

Tous les membres du Mouvement Personne d'Abord Vallée-de-la-Gatineau ainsi que l'ensemble des gens de la communauté sont cordialement invités.

Croustilles(Chips) et boissons gazeuses seront offertes sur place.

- La direction

TROUVER

Trouver une bague au Cabaret de la pleine lune. 463-2030

VÉHICULES À VENDRE

Ford F-150, 4x4, 1996 à boîte courte, cabine rég. lecteur CD (mag, mud tire), 6 cylindres, 4.9 litres, transmission manuelle, 160 000km, 1 seul propriétaire. 6 500 $. 441-0433 ou 441-4223

_____

Sport utilitaire Isuzu Rodéo 92, 4x4, 6 cylindres, transmission manuelle, pour 2 500 $. Pour infos : 449-2019

_____

Camion Buick VUS, 2003 CLX, bleu, bonne condition, 64 000 km, pour 9 861 $.
Taurus familiale charcoal, 2004, 29 000 km pour 12 319 $. Cell : 819-962-0108. Tel : 819-671-7100

_____

Buick Park Avenue 1989, 3.8L, automatique. Tout équipé, tableau de bord électronique, blanc intérieur bleu, rouille de surface. 182 000 km. Infos : 441-0515

_____

Jimmy 96, 4x4, 4 portes, 4,3L Vortec. Mécanique & carosserie impeccable pour 3 500 $ ferme. 819-440-5693 Jonathan

_____

VILLE DE MANIWAKI

INSCRIPTIONS COURS DE NATATION

Le Service des loisirs de la Ville de Maniwaki avise la population que les inscriptions pour la 2e session des cours de natation AquaAventure 1 à 12 auront lieu le lundi 25 juillet et le mercredi 27 juillet prochain au rez-de-chaussée du Centre des loisirs de Maniwaki, 118 rue Laurier, entre 18h30 et 20h00.
Les monitrices de la piscine vous accueilleront afin de répondre à vos questions concernant le classement des jeunes. Les cours sont prévus du 1 au 12 août du lundi au vendredi.

Venez jouer dans l'eau !

McCONNERY
Depuis... 1927

OFFRE D'EMPLOI

Garage McConnery inc., est à la recherche d'un
TECHNICIEN DÉBOSSELEUR
qualifié pour son atelier de débosselage.

QUALIFICATIONS REQUISES :

- 2 années d'expériences pertinentes
- Le candidat doit posséder son coffre d'outils
- Être motivé et disponible
- Avoir à coeur le travail bien accompli

NOUS OFFRONS :

- Atelier moderne et bien outillé
- Formation par le manufacturier
- Salaire et bénéfices avantageux
- Faire partie d'une équipe dynamique

Veuillez contacter Jason Wallingford au :

Garage McConnery inc.
105, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec)
J9E 2C8
Tél. : (819) 449-1632

$

+ Inspection en 150 points
+ Garantie du manufacturier
+ Assistance routière 24 heures
+ Privilège d'échange

=

$

Tous nos véhicules d'occasion Optimum comportent une promesse en 4 points* sans frais supplémentaires.
500$ de rabais étudiant à l'achat ou à la location d'un véhicule GM Optimum‡.
Visitez l'un de nos 116 points de vente au Québec ou optimum.gmcanada.com

Plus de 1597 voitures compactes en stock** à partir de 5 995 $†.

GM Canada Optimum VÉHICULES D'OCCASION GM

Faites le calcul.

Véhicule illustré à titre indicatif seulement. *Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange : 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. **L'inventaire disponible varie d'un concessionnaire à l'autre et des véhicules au prix indiqué peuvent n'être disponibles que pour un temps limité chez certains concessionnaires. †Données établies en date du 21 juin 2005 pour les modèles de l'année 2001 et variables en fonction des ventes et des locations intervenues depuis. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Taxes et droits exigibles en sus. ‡Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
mercredi MIDI

Focus ZX3 2003, automatique, 48 00 km, excellente condition, prix demandé : 11 900$. Infos : 449-4403

Van Aerostar 1993 - 230 000 km, bon état, 1 150$ non négociable. Infos : 463-1790

Camion Ford Explorer XL, 1996, Manuel, tout équipé, 163 000 km, démarreur à distance, excellente condition. Prix demandé : 5 900$. Infos : 441-0998

Ford Winstar 96, 165 000 km, moteur défectueux, 1 000$. Infos : 819-585-2937 (soir) ou 819-623-7639 (bureau).

Van Aérostar 1993 - 230 000 km, bon état. 1 150$. Infos : 463-1790

Camion Ford F150, XLT, 4x4, 1994, en parfaite condition, très propre. Pour plus d'informations le 449-9438 (jour) ou le 449-1270 (soir).

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

VTT Yamaha Banshee 2001, en bon état pour 4 000 $ négociable. 441-0188

Motorisé 20' classe C, Master Cruise, Dodge 1977, très bonne condition, 103 000 (milles). Prêt à partir pour voyager. Prix 6 500 $ négociable. Infos : 819-465-2416

Moto Kawasaki Vulcain 98 1500cc, pour 7 000 $. Infos : 441-2765

Moto XRL 650cc 2001 - semi route, semi trail. Comme neuf, prix 5 500 $. Infos : 449-1656 (jour), 449-2985 (soir)

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparation ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083, demandez Marc.

---

4 roues, 4x4 Honda avec pelle à neige 1996. Comme neuf. // Harley Davidson 1985 «Chavol Head» Infos : 441-3671

Motorisé 20' classe C, Master Cruise, Dodge 1977, très bonne condition, 103 000 (milles). Prêt à partir pour voyages. Prix 6 500 $ négociable. Pour informations : 819-465-2416

Moteur hors-bord Mercury 90 hp, 2001, comme neuf, 6 000$. Soir : 819-585-2937

---

1 chaloupe en fibre de verre de 16 pi. comme neuve avec équipement de conduite, prix : 500$. Infos : 449-2536

Ponton Princecraft Sport Fisher 1998 20´x8´, moteur Evinrude 35 forces 1998 avec remorque, moteur électrique et 2 sonars, à voir Camping Castor Blanc, 450-569-6269

Motomarine Sea-Doo XP 1995, 2 places, 85 hp, moteur refait à neuf, VTS neuf, remorque disponible. Infos : 449-1938

Moteur hors-bord Mariner 115 hp, 1995, pied extra long, excellente condition, 1 pied supplémentaire, idéal pour maison flottante ou grosse embarcation. Possibilité de racourcir le pied, 4 000$ soir. 819-585-2937

Prix coupé ~~7500 $~~ 6500 $ - Moto Yamaha VMAX 1997 - couleur fibre de carbone, batterie neuve, v-boost, dossier, pare-brise, garde moteur, repose pieds, toile, 40 000 km. Excellente condition. À voir chez MotoPro route 107 Déléage. Infos : 449-1881 Mario.

Bâteau Princecraft Yukon - 14 pieds avec remorque. Prix 2 800$ 449-3427

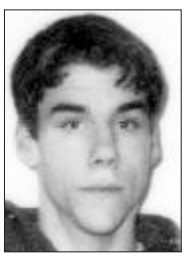
VTT Kawasaki KVF 360, 4x4, 2005, jamais utilisé, valeur de 9 500$, pour 8 000$ sans taxes. 449-1722

Nécrologie

La famille Leduc a le regret de vous annoncer le décès de
M M E S I M O N E LAFLEUR LEDUC

D'Aumond décédée le 15 juillet 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Édouard Leduc, la fille de feu Jean-Baptiste Lafleur et de feue Marie Paquette. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Paul (Lisette Lefebvre) d'Aumond et Johanne de Gatineau, ses petits-enfants; Diane (André Lyrette) d'Aumond et Patrick (France Larivière) de Déléage, ses arrières petits-enfants adorés; Olivier, Catherine, Michaël et Carolanne, son frère; Jean (Yolande Piché) de Lamothe, ainsi que plusieurs neveux, nièces, filleul(le)s et ami(e)s. Elle a été prédécédée par son petit-fils Michel, ainsi que par ses frères et soeurs; Aimé, Willie, René, Hélène, Gertrude, Blanche et Maggie. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki.** Le service religieux aura lieu le samedi 23 juillet 2005 à 10h30 en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites : vendredi 22 juillet 2005 de 14h à 17h, 19h à 22h et le samedi à compter de 9h. Des dons à la société canadienne du cancer seraient appréciés.

MAXIME PELLETIER-DUFOUR

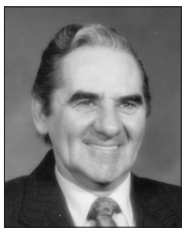


De Bouchette est décédé accidentellement le 16 juillet 2005, à l'âge de 17 ans. Prédécédé par son frère jumeau Martin. Il laisse dans le deuil ses parents; Louise Pelletier et Richard Dufour, ses petites soeurs; Marie-Ève et Myliane, son grand frère Éric de Messines, sa nièce Alysson, son neveu Gabryel, ses grand-parents paternels; Isidore Dufour et Marie-Ange Brown de Ferme-Neuve, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki.** Le service religieux a eu lieu le mercredi 20 juillet 2005 à 11 heures en l'église St-Gabriel de Bouchette, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

MRS MARJORIE DUMONT

of Maniwaki passed away peacefully in Maniwaki Hospital on July 15, 2005 at the age of 72. Beloved wife of the late Aloizy Surmachynski, mother of Alan, John and Gary Surmachynski and Maggie Belanger. Grandmother of Jenny, Ben and Olivia Surmachynski. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home, Maniwaki.** Funeral service will be celebrated at Holy Rosary church of Maniwaki, Friday July 22nd, 2005, at 2 p.m.. Followed by cremation. Visiting hours at the Kitigan Zibi's Funeral Home 91 Kichi Mikan, Maniwaki : Friday July 22nd, 2005, from 10 a.m..

La famille Patry a le chagrin de vous annoncer le départ de
M HUGUES PATRY



De Maniwaki décédé le 19 juillet 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 74 ans et 7 mois. Il était le fils de feu Glorian Patry et de feu Lina Bénard. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Monique Lapointe, ses enfants; Chantal (Roger Côté) de Gatineau, Christine (Alain Vaillancourt) de Laval, Michelle (Denis Morin) de Ste-Véronique, Josée (Charles Joly) de Maniwaki et Luc (Sylvie Beaugrand) de St-Bruno, ses 10 petits-enfants, ses soeurs; Ghislaine (feu René Joanisse) de Gatineau, Ginette (Arsène Martin) de Gracefield et Micheline (Jacques Beaudoin) de Gatineau, ses frères; Jacques (Michèle Bélanger) de Gatineau, Rhéal (Fleurette Viger) de Mont-Laurier et Jean-Rock (Louise Morin) de Gracefield, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki.** La famille recevra les condoléances en présence des cendres à l'église Assomption de Maniwaki le vendredi 29 juillet 2005 à compter de 10h15, suivi du service religieux à 11 heures. Des dons à la société canadienne du cancer ou la fondation du C.S.V.G. de Maniwaki seraient appréciés.

Maison Funéraire
McConnery
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

JEANNE-D'ARC PAUL
(1921-2005)

Le 15 juillet 2005, à l'hôpital du Haut-Richelieu, à l'âge de 83 ans, est décédée, Madame Jeanne-D'Arc Paul épouse de feu Léo Gorman de Ste-Thérèse de Gatineau. Elle nous a quittés pour rejoindre son époux, ses frères et soeurs; Arthur (Georgette Talbot), Annette, Aldéo et Aurèle. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Jean-Paul (Ruth Lafrenière), Gaston, Douceline (Michel St-George), Conrad (Christine Crytes), Bruno, Louise, Serge, Jimmy et Johnny (Louise Laviolette), ses petits-enfants; Sandra, Louis, Jonathan, Maxime, Valérie, Jeff, Jame, Francis et une arrière petite-fille Rebecca. Elle était la soeur de : Jean-Marie, Jean-Yves, Laval, Yvon (Isabelle Piché), Thérèse et Mercedès. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Le service funèbre a eu lieu, mardi, le 19 juillet 2005, en l'église Ste-Thérèse de Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative Funéraire Brunet, Maniwaki.**

In Memoriam

Nelson Gagnon

In loving memory of a dear father, grandfather, brother and son, who passed away July 20th, 2004. Ours lives goes on without you, nothing is the same, living without you is the hardest part. When we needed someone, you were always there for us, the special years we shared together shall not return. You shall walk with us forever, always in our thoughts, hearts and prayers.

Sadly miss by your family who love you

PRIÈRE À ST-JUDES

Glorieux Apôtre St-Judes que l'église honore et invoque comme patron des causes désespérées, nous vous supplions humblement d'obtenir les faveurs que nous vous demandons (faire la demande et attendre quelques instants). En retour, nous vous promettons de vous faire reconnaître comme patron des causes désespérées.

P.B.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Pour faveur obtenue

A.P.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Pour faveur obtenue

K.J.

Coopérative Funéraire Brunet
Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

155, rue Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B7
Fax : 449-7669
coopfunerairebrunet@ireseau.com

Route 105, Messines
Pour réservation :
449-2554

ALGONQUIN
CLUB DE GOLF • GOLF CLUB

vous présente la saison de
GOLF

Soirée mixte: une soirée d'amusements et de plaisir!

Collaboration spéciale Michel Martel

Rencontre seniors

Mercredi dernier, la 5e rencontre des seniors a été disputée au Club de Golf Algonquin. L'équipe composée de Gaston Laverdière, Ronald Cross, Jacques Madore et Bill Addleman a terminé en 1e position dans la section Léo Gravelle, avec un excellent pointage de 63 pour devancer par 1 coup l'équipe de Robert Clément, Ronald Raymond, Yvan Crêtes et Michel Bainbridge. L'équipe de Gaetan Carle, Gérald Courchesne, Oscar Blais et Louis Addleman a pris la 3e position avec un 67.

Dans la section Léo Jolivette, c'est l"équipe composée de Norman Gorman, Barry Moore, Lou Ryan et Lee McConnery qui a terminé en première position avec un pointage de 65. Deux équipes ont terminé a égalité en 2e position avec 67, soit l'équipe de Marcel Lacroix, Ronald Whiteduck, Hubert Forest et Red Lapointe et l'équipe de Roland Marenger, Maurice Tremblay, Fern Lapratte et John Twenish.

Après 5 rencontres, dans la section Léo Gravelle, c'est l'équipe de Robert Clément qui est en 1e position avec un cumulatif de –13 devançant l'équipe de Gaston Laverdière avec un cumulatif de –11.

Dans la section Léo Jolivette, c'est l'équipe de Norman Gorman qui est en 1e position avec un cumulatif de –10 devançant l'équipe de Michel Martel avec un cumulatif de –9. La prochaine rencontre sera disputée le 27 juillet.

Les particiipants de la soirée mixte

Lors de la soirée mixte, Madeleine Martel a remis à Nicole Lalonde le forfait «Auberge du Draveur»

Soirée mixte

Beaucoup de plaisir pour les participants à la soirée mixte de vendredi dernier. Étaient présents: Fanfreluche, Cléopâtre, Jules César, Pirate Maboule, Passe-Carreau, des joueurs de hockey et de basket-ball et un arbitre. Il y avait 24 participants et c'est l'équipe composée de Suzie «fanfreluche» Richard, Maurice «pirate maboule» Richard, Lisette «la mexicaine» Fournier et Michel «cowboy» Martel qui a joué la meilleure ronde soit 30. Le tout a été suivi d'un excellent repas. La bienvenue est lancée aux personnes intéressés pour la soirée mixte de vendredi. Inscrivez-vous en appelant au 449-2554.

Soirée des hommes.

Le chef Roger Gauthier et le commanditaire André Lapointe et les gagnants de la soirée des hommes Robert Boisvert, Louis Branchaud et Maurice Richard.

Quarante-huit golfeurs ont participé à la soirée des hommes de mardi qui était commanditée par Métro Lapointe. Le chef Roger «saucisse» Gauthier avait comme assistant pour servir la saucisse le propriétaire André Lapointe.

La formule utilisée pour la soirée était 3-3-3 pour des trous déterminés à l'avance et c'est l'équipe composée de Robert Boisvert, Maurice Richard et Louis Branchaud qui a enregistré le meilleur pointage de la soirée, 43. Il y avait des prix spéciaux à gagner sur les trous no 2 et 5 et c'est Philippe Hubert, Paul Hubert, Rock Thériault et Yvan St-Amour qui ont été les gagnants. Plusieurs prix de présence, offerts par Métro Lapointe ont été décernés. La prochaine soirée des hommes sera commanditée par l'Auberge du Draveur dont le propriétaire est Gilles Lafrenière.

Ronald Raymond récupérant sa balle après avoir réussi un trou d'un coup.

Les vacanciers du Lac Paterson

Johanne et Glorian Langevin en compagnie des participants lors du tournoi Haute-Gatineau Transports.

Les potins à mononc!

Lors du tournoi H. G. Transport, Glorian Langevin a décidé, au trou no 5, de frapper son coup de départ des bleus plutot que des blancs et il a frappé son coup de départ à 4pi du drapeau.

Selon Robert Clément, la raison pour laquelle il a perdu, mercredi dernier au sénior, c'est parce qu'il s'est fait photographier avant que Gaston Laverdière ait terminé sa partie.

Norman St-Jacques a expliqué a Laura que pour sentir son déhanchemant au golf qu elle fasse comme si elle coupait un arbre avec une hache. Mais il lui a dit de ne pas couper les arbres autour de la maison.

Mathieu Boisvert a gagné le forfait de l'Auberge de Draveur pour le coup de départ sur le vert au trou no 5, lors du tournoi H. G. Transport. Quelle chanceuse va accompagner Mathieu?

Pour la soirée mixte de vendredi dernier, Laurent Fortin s'est présenté déguiser en Maire et surprise on l'a reconnu.

Ronald Raymond ne l'a pas trouvé drole du fait que sa photo n'était pas dans le journal après avoir réussi son trou d un coup.

Un groupe de vacanciers du Lac Paterson sont venus se divertir, samedi dernier, au club de golf Algonquin. Félicitation à l'organisateur Chris Anderson.

Dimanche c était au tour de Robert Décarie de franchir la trentaine. Bonne Fête Robert.

ACTIVITÉS DU MOIS DE JUILLET

22 juillet : Soirée mixte
qualification inter-village
26 juillet : Soirée des hommes
(commandite Auberge du Draveur)
27 juillet : Rencontre sénior
(commandite Martel et Fils)
27 juillet : Soirée des dames
(commandite Auberge du Draveur)
28 juillet : Soirée mixte
30 juillet : Tournoi Gino Odjick
31 juillet : Tournoi
Brasserie
Table Ronde

SOCCER U-12

Belle remontée des Dragons

(H.R.) Gracefield – Les Dragons de la Haute-Gatineau ont effectué une belle remontée, dimanche dernier, alors qu'ils étaient menés 3 à 2 en début de deuxième demie, face à l'Arsenal Royal de Hull. Les Dragons ont ensuite marqué quatre buts pour gagner 6 à3.

Brendon Marga et Derek Crossley ont marqué les deux premiers buts du match en première demie pour faire match égal avec l'Arsenal, qui a ensuite marqué un but tôt en deuxième demie. Les Dragons se sont ensuite ralliés vers la victoire avec des buts de Brendon Marga, Derek Crossley, William Forest et Thomas Labreque.

«C'était une performance satisfaisante, Il nous manquait beaucoup de jouers vu que c'était le temps des vacances estivales. Nous avons donc dû travailler forts pour combler ces postes, surtout en défense. Les jeunes ont travaillé leur cardio et ça a porté fruit, surtout que le match s'est déroulé sous une pluie battante», a commenté Brad Marga, l'un des entraîneurs de l'équipe.

Ils joueront leur prochain match à Gracefield, dimanche, face aux Dragons bleus de Buckingham.

Anishnabe Atwadiwin Score Board 2005

Team	May 8	June 4	Sub Total	June 17	Sub Total
Mike McDougall - Rick Lambert Gary Dumont - David Commanda	-6	-7	-13	+2	-11
Jan Cote - Mike Cote Norm Odjick - André Racine	E	-4	-4	+2	-2
Bob Decontie - Stephane Rochon Roy Whiteduck - Bugsy Cayer	-1	-7	-8	+1	-7
Eddy Cote - Marcel Brazeau Rene Chabot - Frank Meness	-2	-3	-5	+7	+2
Charlie Morin - Brant Davey Matt Chabot - Chun Beaudoin	+5	+2	+7	-1	+6
Glenn Whiteduck - Andy Dewache Gilbert Brazeau - Terry Whiteduck	-2	-7	-9	E	-9
Frankie Cote - Eric McGregor Johny Dewache - Bill Commanda	-3	-9	-12	+1	-11
Larry Whiteduck - Clint Commando Hubert Chalifoux - Steve Whiteduck	E	-6	-6	+1	-5
Randy McDougall - Mike Diabo Frank Cote - Rick Johnston	-5	-2	-7	+1	-6
Jeff Decontie - Denis Seguin Hector Decontie - Rusty Dewache	-4	-6	-10	+1	-9
Keech Tenasco - Patrick Dumont Ron Whiteduck - Frank Post	-3	-1	-4	+3	-1

SOCCER U-14

Les Tigres l'emportent 6 à 2

(F.L.) Gracefield - L'équipe de soccer U-14, les Tigres de Maniwaki, ont emporté leur match du 17 juillet dernier, 6 à 2, face aux Cyclones de Gatineau.

Le début du match a commencé lentement pour les Tigres, les Cyclones marquant deux buts dans les cinq premières minutes de jeu. Les Tigres se sont, par contre, repris en main et ont répliqué en marquant deux buts à leur tour, en première demie.

Dès le début de la deuxième demie, les Tigres ont marqué deux buts supplémentaires dans les 10 premières minutes. Les joueurs de la Haute-Gatineau ont marqué deux autres buts avant la fin du match pour porter la marque finale à 6 à 2.

Les entraîneurs Nicolas Barbe et Chris Comas étaient très fiers des joueurs.

Coupe Outaouais

Les Tigres de la Haute-Gatineau participeront, pour une cinquième année consécutive, à la Coupe Outaouais. Ils défendront leur titre de 2004. La Coupe Outaouais se tiendra les 22, 23 et 24 juillet prochains à Gatineau.

Les deux prochains matchs en saison régulière des Tigres auront lieu le 31 juillet à Gatineau. En avant-midi, ils affronteront l'Arsenal Royal de Hull et en après-midi, les Lions de Chelsea.

Les joueurs tiennent à remercier tous les commanditaires et ceux qui ont encouragé l'équipe lors de la cueillette de bouteilles.

L'équipe des Tigres de la Haute-Gatineau. De gauche à droite : les entraîneurs, Éric Barbe, Nicolas Barbe et Chris Comas. Les joueurs, Maxime Charron, Martin Garneau, Félipe Comas, Jonathan Dumais, Jérémi Barbe, Dominic Dallaire, Sébastien Faubert-Charlebois, Marianne Marois, Martine Paquette, Laetitia Royer, Roxanne Lafrenière, Josianne Lafrenière, Alex Latreille et Jean-François Clément. Absents de la photo, Étienne Royer, Patricia Pelletier et Adrien Côté.

TOURNOI DE BALLE DONNÉE DES FAMILLES À BLUE SEA

Les Lachapelle détrônent les Lacaille

Blue Sea - Les Lachapelle ont joué avec conviction pendant tout le match pour finalement venir à bout des Lacaille qui, après sept titres consécutifs, ont plié l'échine par le score de 16 à 15 en finale de la poule A du Tournoi de balle donnée des familles du club Optimiste disputé en fin de semaine dernière à Blue Sea.

Les Lachapelle ont mis à une tradition en défaisant les Lacaille dans la finale de la poule A.

PAR JEAN LACAILLE

Les Lachapelle ont pris le devants dès les premières manches, mais les Lacaille sont revenus de l'arrière pour prendre les devants 10 à 7 en cinquième manche. Les Lachapelle ont profité d'une sixième manche lucrative pour prendre définitivement les devants 16 à 12. À leur dernière frappe, les Lacaille ont rétréci l'écart en marquant trois points. Avec des coureurs au premier et troisième coussin, le frappeur a été retiré sur un faible roulant en direction du deuxième but. Le banc des Lachapelle s'est alors vidé et la joie s'est emparée des joueurs qui venaient de mettre un terme à la suprématie des Lacaille, qui ont bien l'intention de reconquérir leur titre l'an prochain.

Les Gauthier en poule C

La famille Gauthier a eu raison des Carle par la marque de 15 à 13 pour mériter les honneurs de la poule C alors que les Tremblay ont fait de même par le score serré de 6 à 5 pour vaincre les Carpentier et s'adjuger le titre de la poule B.

Le lancer inaugural du tournoi a été effectué par le maire de Blue Sea, Laurent Fortin, lors d'une rencontre des jeunes et des vétérans de la famille Carpentier samedi après-midi. Le maire était accompagné du coordonnateur du tournoi, Raymond Tremblay de même que Robert Carpentier et Virgile Tremblay.

«La pluie a été menaçante dimanche, mais nous avons été chanceux. Nous avons pu respecter notre calendrier sans trop de peine. Je tiens à remercier tous les bénévoles qui ont mis la main à la pâte pour faire un succès de cette 18e édition. Les profits nets, que nous avons réalisés en fin de semaine, seront investis dans l'organisation d'activités diverses pour les jeunes de notre communauté», d'indiquer Raymond Tremblay.

Un coup de chapeau est adressé aux arbitres qui ont oeuvré tout au long de la fin de semaine de même qu'aux bénévoles qui s'occupaient du casse-croûte et du bar. Raymonde Tremblay a fait les frais de la musique pendant tout le tournoi. Elle est impliquée dans ce tournoi depuis de nombreuses années. Il en va de même de Gisèle Tremblay qui est fidèle au rendez-vous. Line Tremblay a été l'annonceur-maison et la statisticienne de la compétition.

«Le tournoi s'est déroulé sans faille. Nous remercions les membres des familles participantes qui, chaque année, répondent à notre invitation. Nous serons là en 2006 pour notre 19e édition», conclut Raymond Tremblay.

La compétition était présentée au terrain du club Optimiste de Blue Sea. La remise des bourses et des trophées a eu lieu à la salle Optimiste de Blue Sea, dimanche soir.

Les Tremblay ont eu raison des Carpentier en poule B.

1997 HONDA CRV

Tout équipé **Super spécial 7 695$**

CHRYSLER Dodge Jeep — Marinier Auto, MANIWAKI, QC, *Depuis 1977!* — Tél: 449-1544, 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

LA GATINEAU DEPUIS 1955

Notre hebdo… notre force locale!

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ? Contactez-nous au

(819) 449-1725

Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680

Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :
nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur :
(819) 449-5108

2000 DODGE DURANGO RT

Cuir **17 495$**

CHRYSLER Dodge Jeep — Marinier Auto, MANIWAKI, QC, *Depuis 1977!* — Tél: 449-1544, 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

1999 DAKOTA CLUB CAB

Rouge **9 995$**

CHRYSLER Dodge Jeep — Marinier Auto, MANIWAKI, QC, *Depuis 1977!* — Tél: 449-1544, 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Vallée de la Gatineau — L'espace des découvertes

Marché « LES SAVEURS DE LA VALLÉE »

Ce jeudi, 28 juillet, sera votre dernière chance en 2005 de venir visiter les producteurs de la Vallée-de-la-Gatineau pour découvrir leurs succulents produits!

Venez vous procurez des viandes, légumes, petits fruits, produits de l'érable et de miel, onguents, herbes et autres de première qualité!

On vous attend sous les chapiteaux de la Principale Nord à Maniwaki (voisin du Nettoyeur Unique) de midi à 18h!

Le Marché « Les Saveurs de la Vallée »… Pour goûter la qualité et la spécificité de notre terroir!

CLD Vallée-de-la-Gatineau — Table de concertation agroalimentaire de l'Outaouais — MRC de la Vallée-de-la-Gatineau — Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec Outaouais

Tourisme Vallée-de-la-Gatineau

CCIM Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki

TOURNOI DES JUNIORS :

Le 4 août, une autre belle journée en perspective

Collaboration spéciale Claude Courchesne

TOURNOI INVITATION HICKS ET POIRIER CHAMPIONS.

André Barne remet le trophé de champions chez les hommes à Brad Hicks.

Le tournoi invitation du 3 Clochers, qui s'est tenu les 16 et 17 juillet, a été remporté chez les hommes par Brad Hicks et chez les dames par Louise Poirier. Michel Martel et André Barbe ont continuellement

Sylvie Martin remets le trophé et son titre de championne à madame Louise Poirier.

mis de la pression sur le champion (145) en terminant à seulement 2 coups de la tête (147).
Dénouement dramatique chez les dames, alors que Louise Poirier a défait Sylvie Martin, championne défendante, en prolongation. (174) Louise s'est assurée du championnat grâce à une normale au

Les deux finalistes pour le forfait «une fin de semaine de pêche à la Pourvoirie Marmette sur le réservoir Gouin» Olivette Courchesnne et Sonny Constantinneau entoure la gagnante Claudette St-Amour

premier trou de prolongation.
Bob Labelle s'est classé premier dans le 2e envolée, un seul coup devant Roland Marenger. Jimmy O'Leary s'est mérité la 3e envolée grâce à une belle ronde de 75, dimanche, pour devancer Barry Hicks par 2 coups.
Chez les dames, Claudette St-Amour s'est démar-

Les deux finalistes pour le «Forfait Hébergement et Golf» offert par le Château Logue, Guillaume Saumure et André Barbe entoure le gagnant Jean-Maurice Lafontaine.

quée avec une carte de 89, dimanche, pour la première position dans la 2e envolée.

Belle et chaude température, bonnes performances et surtout beaucoup de plaisir durant ces 2 jours de compétition.
Félicitations à tous et à toutes et à l'an prochain pour une autre rencontre de 2 jours.

Deux magnifiques prix de participation étaient à l'enjeu lors de ce tournoi invitation. Éric Landreville s'est mérité le «Forfait Hébergement et Golf» offert par le Château Logue alors que le hasard a favorisé Claudette St-Amour pour une fin de semaine de pêche à la Pourvoirie Marmette sur le réservoir Gouin, offert par les nouveaux propriétaires.
Bravo à vous deux et merci aux commanditaires.

INTER-VILLAGES HOMMES 2005 À VAL MORIN.

La qualification pour l'inter-villages de Val-Morin est terminée et le club 3 Clochers tient à remercier tous ceux qui ont tenté de se qualifier pour cet évènement. Voici la liste des représentants qui défendront les couleurs du 3 Clochers : Brad Hicks, André Barbe, Martin Deguire, Roland Marenger, Norman Gorman, Bob Labelle, Maurice Riendeau et Claude Courchesne.
La rencontre aura lieu dimanche le 7 août à Val Morin. Bonne chance!

SOIRÉE DES HOMMES

Deux formations ont bouclé leur ronde à égalité avec une fiche de -4. Il s'agit de l'équipe d'Éric Morin secondé par Jean-Maurice Lafontaine et Benoît Richard et celle de Roland Marenger complétée par Bernard Grondin et Pierre Lajeunesse.
La prochaine rencontre devrait comprendre 12 trous, modifiés en normales 3. Bienvenue à tous.

SOIRÉE DES DAMES

Suzie Richard, Louise Martel, Gina St-Jacques et Mélanie Lapointe

Vingt-cinq golfeuses ont pris le départ à 18 hrs sous la formule 4 écossais. L'équipe formée de Louise Martel, Gina St-Jacques, Mélanie Lapointe et Suzie Richard a rapporté le meilleur pointage à -1, bravo!
L'organisatrice principale de ces soirées, Claudette St-Amour, planifie une soirée spéciale mardi prochain, avec des jeux à certains trous. Vous pouvez former votre propre quatuor pour la semaine prochaine.
Bienvenue à toutes!

TOURNOI JUNIOR JEUDI LE 4 AOÛT

Le 2e tournoi pour nos juniors se tiendra jeudi le 4 août. Il s'agira d'un double écossais. La rencontre débutera à 13h00 pour ceux (celles) qui désirent jouer une ronde de 18 trous. Cependant, ceux qui choisissent une ronde de 9 trous, devront se présenter à 15h00. Un souper sera servi à 18h00 et suivra la remise des récompenses.
Bienvenue à tous les juniors.

HORS-LIMITES

• On dit qu'on ne gagne pas un tournoi lors de la première journée mais qu'on peut la perdre. Malheureusement c'est ce qui est arrivé à notre ami Martin Deguire qui a connu un « triple bogey » lors du dernier trou samedi. Martin a terminé à 148, 3 coups derrière le gagnant!
• Quant à lui, Brad Hicks, avait pris une sérieuse option sur le championnat avec une super ronde de 69, samedi.
• Que dire de la performance de notre Gaston Laverdière, en fin de semaine. Toujours aussi méthodique. Gaston a joué sa meilleure ronde aux 3 Clochers, 73, le samedi et attention, il était à -1 (34) après le premier neuf, dimanche. Malheureusement, il a connu sa part de difficulté sur le neuf de retour. Bravo pour ta fin de semaine, « Gaston ».
• Louise Poirier a finalement vu ses efforts récompensés par cette belle victoire. On n'aime jamais voir perdre une bonne golfeuse comme Sylvie (Martin) mais on était tout content pour Louise. Bravo!
• Jimmy O'Leary effectue présentement un « beau come back » au golf. Attention Jimmy en surprendra plusieurs encore, comme sa ronde de 75 dimanche dernier.
• Merci à Sébastien Constantineau d'avoir accepté de se joindre à Louise Martel pour sa ronde de samedi. En passant Sébas à réussi un 34 sur le premier neuf. « Yes sir ».
• Lors de la soirée de des hommes, Éric Morin en a fait voir de toutes les couleurs à ses partenaires. Après avoir réussi plusieurs bons coups roulés pour garder son équipe « dans le match », il nous a donné « une démonstration de précision » en frappant les arbres au bon endroit pour permettre à sa balle de revenir en jeu. Comme il l'a mentionné, le signe « Nike » était tourné à l'envers sur sa balle…
• Jean-Maurice Lafontaine a « drivé » le vert au #6, bon pour un birdie pour son équipe.
• Dave Langevin s'était joint à la soirée des hommes, de même que Nathalie Tanguay pour une deuxième soirée des dames. Bienvenue Dave et Nathalie!
• On pourra dire que le golf aux 3 Clochers collabore au recrutement de futurs médecins… En effet, Sylvie avait invité 2 jeunes étudiantes en médecine, qui sont actuellement en stage au CSVG. Elles ont bien appréciées leur première expérience au golf.
• Pas fort comme organisation aux 3 clochers : personne n'a pensé à dire à Charles Maurice que c'était un tournoi de 2 jours…..

L'Association des Amputés de guerre met en honneur
l'héritage militaire canadien
Pour consulter la liste des documentaires de l'Association relatifs à l'héritage militaire canadien, visitez le site Web www.amputesdeguerre.ca, ou commandez un dépliant en composant le 514 398-0759 ou le 1 800 250-3030.

TOURNOI DU CENTRE D'INTERPRÉTATION

Le tournoi annuel du Centre d'interprétation de la Protection de la forêt contre le feu se tiendra, mercredi, le **27 juillet** aux 3 clochers.

François Ledoux vous invite à vous joindre à la soixantaine de participants déjà enregistrés. Votre ronde sera agrémentée par des concours sur le terrain et de plusieurs surprises.

Merci aux commanditaires et bienvenue à tous et à toutes.

Pour inscription : 449-7999

Golf aux 3 Clochers
GOLF AUX 3 CLOCHERS
441-2222
274, des Oblats, Maniwaki

LA GATINEAU DEPUIS 1955
Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?

Gracefield et ses environs

Téléphone :
(819) 463-1153
Et par télécopieur :
(819) 463-1153

Jean Lacaille

INVITATION ANNUELLE DE DEREK

80 personnes participent aux activités

(H.R.) Kitigan Zibi – L'Invitation annuelle de Derek Morin a attiré environ 80 personnes, samedi dernier, pour le tournoi de volleyball et la soirée. «Nous avons eu bien du plaisir et nous avons passé notre temps au lac surtout. Seulement 4 équipes se sont inscrites pour le tournoi. La chaleur a peut-être fait fuir les gens, mais ceux qui étaient présents ont bien appréciés», a souligné Derek.

PAYEZ LE MÊME PRIX QUE LES EMPLOYÉS DE FORD*.

NOTRE PRIX, C'EST VOTRE PRIX

VOICI LE TOUT NOUVEAU PLAN FAMILIAL FORD.
D'ICI LE 1er AOÛT, VOUS PROFITEZ DU RABAIS DE NOS EMPLOYÉS SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD OU LINCOLN 2005 NEUFS EN STOCK CHEZ VOS CONSEILLERS PARTICIPANTS**. BIENVENUE DANS LA GRANDE FAMILLE FORD.

EN PLUS DU PLAN FAMILIAL FORD, PROFITEZ DE L'UNE DE CES OFFRES EXCLUSIVES AU QUÉBEC À L'ACHAT OU À LA LOCATION

+ 2 PREMIÈRES MENSUALITÉS PAYÉES‡ (FOCUS • FIVE HUNDRED • FREESTAR • ESCAPE • FREESTYLE)

OU 500 $‡‡ DE CHÈQUES-CADEAUX RONA (pour le Ranger, l'Explorer, la plupart des modèles de la Série F et bien d'autres)

ET OBTENEZ JUSQU'À 5 000 $ DE REMISE À LA LOCATION OU À L'ACHAT DE CERTAINS MODÈLES‡‡‡ ■ FINANCEMENT EXCEPTIONNEL DE 0 % À L'ACHAT***

CHOISISSEZ VOTRE MODÈLE PRÉFÉRÉ ET PARLEZ-EN À VOTRE CONSEILLER FORD AUJOURD'HUI MÊME.

Ford
Bien pensé
ford.ca

LES CONSOMMATEURS AVERTIS LISENT LES TEXTES EN PETITS CARACTÈRES. *Cette offre s'applique à la plupart des modèles Ford ou Lincoln 2005 neufs en stock, à l'exception des Mustang, Escape hybride, Econoline (modèles tronqués et à châssis nu) et châssis-cabines Série F. ‡Sur location ou achat jusqu'à un maximum de 800 $ pour les modèles Focus et Escape 2005 et de 900 $ pour les modèles Five Hundred, Freestyle et Freestar 2005 pour deux (2) mois. Ces offres ne s'appliquent pas aux modèles suivants : Escape hybride et fourgonnette utilitaire Freestar. ‡‡L'offre de chèques-cadeaux RONA se termine le 31 août 2005. Cette offre s'adresse uniquement aux résidants du Canada qui achètent ou louent un des modèles suivants : Série F (sauf les modèles à châssis-cabine), Ranger, Explorer, Expedition, Excursion, T-Bird, Taurus, Grand Marquis et Econoline (sauf les modèles tronqués) 2005 neufs; et en prennent livraison le ou avant le 31 août 2005. Les clients admissibles pourront, à leur choix, recevoir soit des chèques-cadeaux RONA d'une valeur de 500 $ (10 x 50 $), soit 300 $CA en espèces. Les clients qui opteront pour les chèques-cadeaux RONA d'une valeur de 500 $ recevront ces derniers par service de messagerie dans un délai de quatre (4) semaines après avoir pris possession de leur véhicule. Les clients qui choisiront l'offre de 300 $ en espèces recevront un chèque dans un délai équivalent. Les clients admissibles achetant et prenant livraison de plus d'un véhicule 2005 au cours de la promotion pourront profiter de cette offre jusqu'à un maximum de deux (2) fois [soit une (1) fois par véhicule admissible]. Cette offre n'est pas applicable à la livraison de véhicules pour le gouvernement, peut être applicable à la livraison de véhicules pour les parcs, mais ne peut être jumelée à aucun rabais ou taux incitatif relatifs aux parcs. Pour obtenir tous les détails relatifs à cette promotion, consultez votre conseiller Ford. Les chèques-cadeaux RONA sont échangeables à l'achat de marchandises dans tout magasin RONA, Réno-Dépôt ou Botanix, ne sont pas remboursables, ne sont pas monnayables et ne peuvent être utilisés afin de rembourser le solde d'aucun compte. Pour obtenir tous les détails au sujet des chèques-cadeaux RONA, visitez le magasin RONA le plus près de chez vous. ***L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat de tous les modèles Focus, Taurus, Lincoln LS V6, Ranger, Explorer Sport Trac, Escape (sauf le modèle hybride), Freestar, Expedition et F-150 2005 neufs en stock, pour un terme maximal de 36 mois. ‡‡‡Jusqu'à 5 000 $ de remise pour les modèles Freestar de base et Freestar utilitaire. Les remises pour les autres modèles sélectionnés varient entre 500 $ et 4 000 $. Frais de transport inclus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Sous réserve de ce qui est prévu pour l'offre relative aux chèques-cadeaux RONA, ces offres sont en vigueur jusqu'au 1er août 2005 en prenant livraison du véhicule le ou avant le 1er août 2005, s'appliquent à des particuliers seulement et sont conditionnelles à l'approbation de crédit et au financement par Crédit Ford. Les conseillers Ford peuvent vendre ou louer moins cher. Tous les détails de ces offres chez vos conseillers Ford participants. **Offre valable uniquement chez les conseillers Ford participants. Tous les détails chez vos conseillers Ford.

CARNET SOCIAL

APPEL À LA POPULATION

• ***Organisme de participation des parents de Lac Cayamant*** - est à la recherche de casques pour les jeunes de l'école. 463-2216

• «**Femmes d'Action de Gracefield»,** organisent une «vente de garage» le 10 septembre 2005. Si vous avez des choses à donner sauf «vêtement». Vous êtes priés de communiquer avec Pierrette 463-4772 ou Yolande 463-1002 Merci

---

• **FADOQ.CA** recherche des bénévoles de 50 ans et plus qui seraient disponibles pour donner des cours d'informatique à ses membres. Formation sera nécessaire. Faite parvenir vos coordonées complètes ainsi que votre numéro de téléphone et une adresse courriel (si disponible) en composant le 777-5774 ou fadoq-outaouais@videotron.ca

KAZABAZUA -

Si vous avez le goût d'échanger des idées et d'apprendre de nouvelles techniques culinaires, informez-vous auprès de Contact Femmes-Enfants au 463-3774.

Tous les lundis :

• **Réunions N.A.** à 19h30 à l'Église de l'Assomption en arrière. Infos : 888-230-6879

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3 000$, gros lot 1 200$.

• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

• **Café Rencontre à tout les mercredis -** après midi de 13h à 16h. Invité spécial.

Centre Chrétien de Maniwaki

Heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h30. Jeudi soir : courtes études biblique. Infos : Jour - 441-1591 Soir - 441-3116

1ER AOÛT 2005

• **Chevalier de Colomb Gracefield Conseil 9744 -** Réunion générale au sous-sol de l'église de Gracefield à 19h30. (1er réunion général du nouveau conseil) Robert Beaulne. 463-2995

6 AOÛT 2005

• **Fête Champêtre de Bois-Franc -** À la salle de l'école de Bois-Franc. Débute avec déjeuner servi à 9h. Aussi tournois de cartes et parties de sacs de sable et autres activités. Informations : Rollande 449-4419

• **Corporation du Petit et du Grand Lacs des Cèdres -** Party annuel d'été à 16H au 22 Chemin Lapointe, Messines. Billet obligatoire. Procurer vous vos billets avant le 24 juillet. Informations : 819-465-2159

8 au 11 AOÛT 2005

• **Bon Vivant de Bouchette - Club Âge d'Or -** Voyage au chute niagara. Infos : Lionelda 465-2093

20 AOÛT 2005

• **Retrouvailles : Familles Frigon -** Grande rencontre nord-américaine au pays de l'ancêtre François Frigon dit l'Espagnol, à Batiscan. La parenté obtiendra les renseignements auprès de Pierre Frigon, tel. : 450-563-1383 et/ou courriel : pfrigon@videotron.ca Par écrit : 84, 570e avenue, Saint-Hippolyte, Qc J8A 3L2

12-13-14 OCTOBRE 2005

• **Clu de l'âge d'or de Cayamant** organise un voyage à l'Auberge Memphré, à Magog, pour célébrer Noël en automne. Pour les détails contactez Madeleine au 463-0225, Carmen au 463-9950 ou Léona au 463-1035. Un dépôt de 25 $ est requis au moment de la réservation et le paiement au complet au plus tard le 1er septembre.

À NOTER

• **L'équipe du programme d'alimentation contrôler P.A.C.** avise ses membres et futurs membres, que le programme fera relâche pour les vacances estivales. Les activités reprendront lundi le 29 août à la Légion Canadienne dès 16h30. Pour information 449-4786 ou 449-2228.

MAISON DE LA CULTURE DE
LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066

HORAIRE CINÉMA

Les 22-23 et 25 juillet, à 19h00

Les 29-30 juillet et 1er août, à 19h00

Les 5-6 et 8 août, à 19h00

À VENIR...

• AURORE

TARIFS :

• Adultes : 8 $
0-12 ans : 5 $
• Étudiants (13-20 ans) : 6,50 $
• 55 ans et plus : 6,50 $
Spécial les lundis :
Adultes 6,50 $

Alain Morisod et Sweet People

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT!

Faites vite!
Les billets s'envolent!
Le jeudi 15 septembre à 21h

Admission générale : 40$
Étudiants/aînés : 36$

POUR PLUS D'INFORMATIONS : 449-1651

VILLE DE MANIWAKI
Culture et Communications Québec
Réseau Scènes
OUTAOUAIS SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

NOUS AVONS DES SPÉCIAUX SUR NOS BATEAUX USAGÉS

ALLANTE 505 + 3IL Mercruiser 2002	Holiday DIX Sc. 2003	Hydrostream + 90hp Mercury	Cresliner 16', 2001	Pro162 1996
220$/mois	165$/mois	146$/mois	240$/mois	120$/mois
DORAL 25' 1989	ALLANTE 485 + 90 YAMAHA 2003	Pro 190 SE + 150 Mercury 2002	PRO 167 SC + 75 MARINER 1994	ALLANTE 565 + 5.0l efi Mercruiser 1999
274$/mois	238$/mois	300$/mois	170$/mois	228$/mois
ALLANTE 535 + 4.3L Mercruiser 2000	CHASE 580 2004	ALLANTE 505 + 115 YAMAHA 2002	THUNDERCRAFT 16' + 90 Mercury 1989	RAWDON + 40 HP 1995
228$/mois	383$/mois	220$/mois	159$/mois	122$/mois

FINANCEMENT SUR PLACE - LES PAIEMENTS MENSUELS VARIENT SELON L'ANNÉE DU BATEAU ET SUR APPROBATION DE CRÉDIT

Les Équipements Maniwaki

Sortie nord, Maniwaki (819) 449-1744

Montrez-nous votre façon EXTRÊME de voir les choses !

NOUVEAU

Courant ascendant et slalom entre les nuages

Un 360 entre les bosses

Double salto du haut de l'escalier

Il est assez petit et léger pour se glisser dans la poche.

La prochaine fois que vous virez à l'extrême, filmez votre délire avec le caméscope Sport de Samsung.

Et avec sa lentille à distance fixée sur le bras ou la tête, vous pouvez littéralement filmer toutes vos aventures

Le SC-X105L est le meilleur ami des accros d'adrénaline

Tout ça dans un seul et même boîtier solide et anti-choc pour le protéger contre les coups et les sursauts des activités en plein air.

Ses fonctions 6-en-1 transforment le SC-X105L en caméscope, en lecteur MP3, en appareil photo numérique, en Web Cam, en enregistreur vocal ou en unité de mémoire USB.

DISPONIBLE DÈS MAINTENANT

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

149, boul. Desjardins, Maniwaki / Tél.: 449-6161 • Fax : 449-7335